

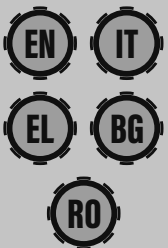
# BORMANN®



## BCD4100

078456

v2.2



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)

**2 YEARS**  
WARRANTY

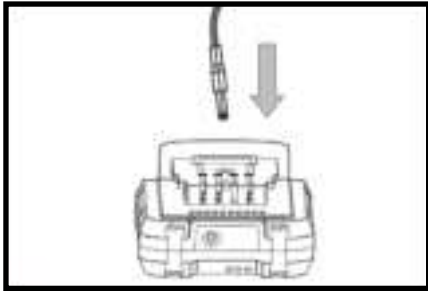


Fig. A

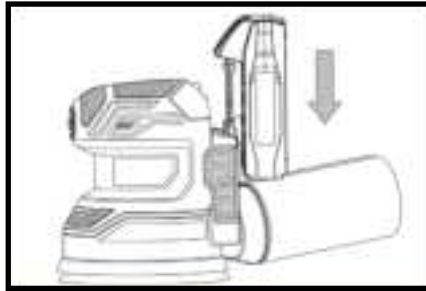


Fig. B

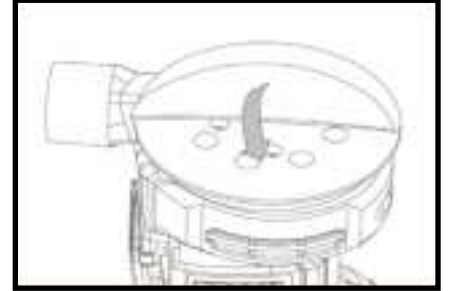


Fig. C

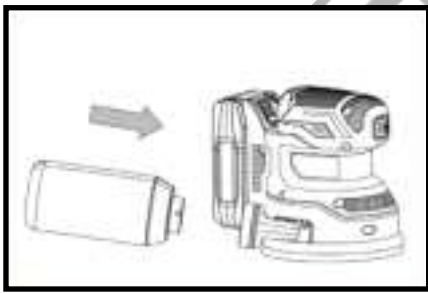


Fig. D

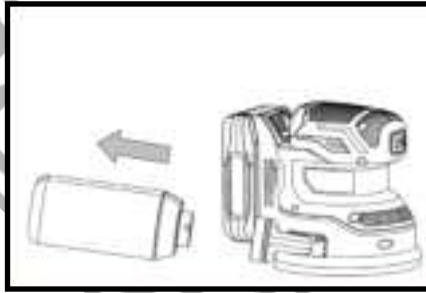


Fig. E1



Fig. E2

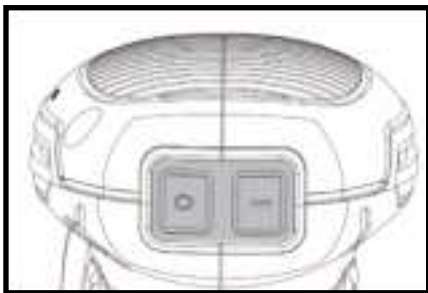


Fig. F

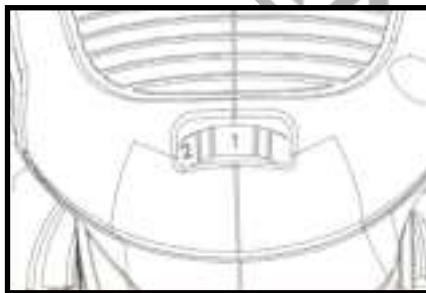


Fig. G1

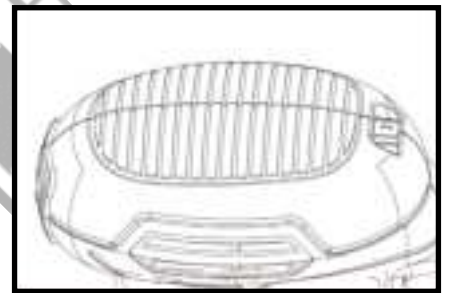
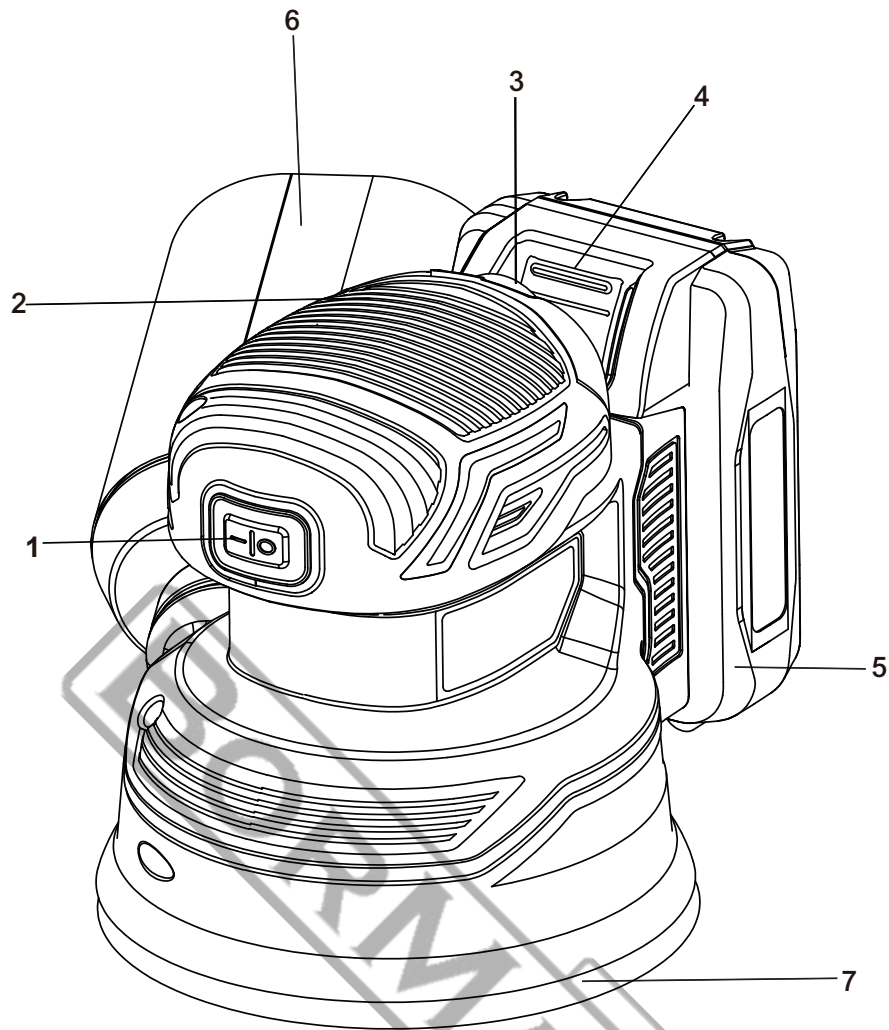


Fig. H



- 1. ON/OFF switch
- 2. Hand grip area
- 3. Variable speed control
- 4. Battery pack release button
- 5. Battery pack
- 6. Dust bag
- 7. Rotary sanding plate

## TECHNICAL DATA

BCD4100 - SET		
BCD2640	Voltage	DC 20 V
	No load speed	6000-11000 rpm
	Oscillation diameter	2 mm
	Base size	125 mm (5")
	Features	6-stage variable speed control, switch with dust proof cover, side dust tube providing higher dust collecting efficiency
BCD2601	Input voltage	230 V
	Output current	2.0 A
	Charging indicator lights	Yes
	Weight	0.275 kg
BCD2602	Voltage	18 V
	Battery capacity	2.0 Ah

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## SAFETY INSTRUCTIONS

**Warning:** Read the manual before using this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. After reading the manual, store it in a safe place for future reference.

### General power tool safety warnings

#### Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

#### Electrical safety

- Please make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is a tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, or hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

#### Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn activate or deactivate it. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the main plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, please have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

#### Battery tool use and care

- Recharge the batteries only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.
- Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.
- If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

## Service

- Have the power tool serviced by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never attempt to repair damaged battery packs on your own. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service technicians.

### Safety instructions for the battery pack

- Do not dismantle, open, smash or burn the battery pack.
- Do not short-circuit the battery pack. Do not store the battery pack inappropriately in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Do not expose the battery pack to sources of heat or fire.
- Avoid storage in direct sunlight.
- Do not subject the battery pack to mechanical shock.
- In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- Seek medical advice immediately if a battery pack has been swallowed.
- Keep the battery pack clean and dry.
- Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- The battery pack needs to be charged before use.
- Use the correct charging procedure.
- After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.
- The battery pack performs optimally when it is operated at normal room temperature (20°C ± 5°C).
- Recharge only with the specified charger. Do not use any charger other than the one that is provided.
- Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.
- Keep the battery pack out of the reach of children.
- Remove the battery from the equipment when not in use.
- Observe the plus (+) and minus (–) marks on the battery and ensure correct use.
- Make sure the battery is removed prior to changing accessories and before maintenance or repair work.
- Keep the battery away from microwaves and high pressure.

### Safety instructions for the battery charger

- Before charging, read the instructions.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the charger.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not charge a leaking battery.
- Do not use the charger outdoors when it's raining.
- Protect the charger from moisture.
- Do not short out the contacts of battery or charger.
- Respect the polarity "+/-" when charging.
- Do not open the unit and keep out of the reach of children.
- Do not charge the batteries of other manufacturers or any incompatible batteries.
- Ensure that the connection between the battery charger and battery is correctly positioned and is not obstructed by foreign bodies.
- Keep the charger clean and store in a dry and frost-free place.
- When charging batteries, ensure that the battery charger is in a well-ventilated area and away from flammable materials. Batteries can get hot during charging. Do not overcharge any batteries. Ensure that the charger is supervised while it is charging batteries.
- Do not recharge non-rechargeable batteries, as they can overheat and break.
- Use the charger in areas where the air temperature is between 18°C and 24°C in order to prolong its life and ensure optimal performance. Do not charge the battery pack in air temperatures below 0°C, or above 40°C as this can cause serious damage to the battery pack.

## INTENDED USE

The machine is intended for dry sanding of wood, plastic, filler and coated surfaces.

## ASSEMBLY AND OPERATION INSTRUCTIONS

### Before operation

#### Charging the battery pack





- If the battery pack becomes very hot you must remove the battery pack from the charger and allow time for the battery to cool down before recharging.
- The battery is not charged when it leaves the plant. Therefore it must be fully charged before using the power tool for the first time.
- Charge the battery to reach full or no less than half charge before storage. If the tool will not be used for long periods of time, charge the battery every 3-6 months.

#### Charging procedure (Fig. A)

1. Plug the charger into an appropriate outlet. The light will turn green.
2. Slide the battery pack into the charger, the light will turn red to indicate the charging process has started.
3. When charging is completed, the light will turn green. The pack is now fully charged, unplug the charger and remove the battery pack.

## Charging indicator

The charger is designed to detect some problems that can arise with battery packs. Indicator lights indicate problems (see table below). If this occurs, insert a new battery pack to determine if the charger is faulty. If the new battery charges correctly, then the original battery is defective and should be returned to a service center or recycling service center. If the new battery pack displays the same problem as the original battery Pack, have the charger tested at an authorized service center.

Light	Status
Red on  	Charging
Green on  	Fully charged

## Removing or installing the battery pack (Fig. B)

Depress the battery pack release button to release and slide the battery pack out from the tool. After recharging, slide it back into the tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

## Assembly

### Assembling the sanding paper (Fig. C)

1. Remove any dust or other objects from the sanding plate and sandpaper.
2. The sandpaper has dust extraction holes that must be aligned with the holes in the sanding plate, otherwise the dust extraction will not function.

### Fitting and removing the dust bag (Fig. D)

#### Attaching the dust bag

- The sander is equipped with a dust bag.
- To attach, slide the dust bag onto the dust outlet at the rear of the sander.

**Warning:** To protect your face and eyes from dust, never attempt to use the sander without the dust bag properly installed.

#### Emptying the dust bag (Fig. E1, E2)

- For more efficient operation, empty the dust bag every 5-10mins.
- To empty the dust bag, first remove it from the dust extraction outlet, and then you can shake the dust out.

#### Attaching a dust collector vacuum to the sander (Fig. F)

- The sander is equipped with a vacuum adapter which is designed for collecting dust.
- Insert the vacuum adapter into the rear dust extraction outlet and ensure it is tightened securely. Then, connect the adapter to the hose of a vacuum cleaner.
- While using, first turn on the vacuum cleaner, and then turn on the sander.
- When you stop sanding, first turn off the sander, then turn off the vacuum cleaner.

**Note:** Always connect the adaptor with a 35mm vacuum hose.

#### Placing the polishing pad (Fig. G1, G2)

- The machine is equipped with a polishing pad.
- Place the polishing pad securely on the rotary plate and make sure it's centrosymmetric. Otherwise the polisher will vibrate intensely.

## Operation

### ON/OFF switch

- To turn on the sander, depress the protective cover over the switch at the position marked "I".
- To turn off the sander, depress the protective cover at the position marked "O".

### Variable speed control

- With the variable speed control, the required speed can be selected (also while the sander is turned on).
- The required speed is dependent on the material and is to be determined by a practical trial.

### Hand grip area

- The sander is designed to be held by the top of the main housing.

### Using the sander

- The workpiece to be sanded must be secured. If it is small or is likely to move during sanding, it must be held in a vise or suitably clamped.
- Be sure to hold the sander firmly whilst it is turned on and gently move it towards the surface of the work piece. Hold the sander so that it is flat on the workpiece and utilize slow, smooth and circular motions.
- Regularly check the condition of the sanding paper and replace when worn for best results.

### Rough sanding

- Attach a sand paper with coarse grain.
- Apply only light pressure on the workpiece to achieve increased material removal.

### Fine sanding

- Attach a sand paper with fine grain.
- Applying moderate pressure, move the machine in a circular pattern or alternately in lengthwise and crosswise directions over the workpiece.
- Do not tilt the machine to avoid leaving marks on the workpiece (e.g. when sanding veneer).
- After finishing the work, switch off the machine and lift it from the workpiece.

### Orbital sanding

- Guide the sander parallel to the working surface and move it in circles or in a cross pattern.
- Do not tilt the tool in order to avoid deep unwanted sanding marks.
- The amount of material removed is determined by the speed of the sanding disc and the grit size used. The speed of the sanding disc diminishes depending on the amount of pressure applied to the workpiece with the sander.
- For best results, do not increase pressure on the tool, but use a coarser grit size.

### Selecting the right sandpaper grit size

- Depending on the task at hand, the operator may select coarse, medium or fine sandpaper grit size.
- Use coarse grits to sand down rough finishes, medium grit to smooth the work and fine grit to finish off.
- The higher the grade number, the finer the grit. For rough work start with a low grade of grit. (e.g. 60 grit) and change to a higher, finer grade (e.g. 120 grit) for finishing. If you use a fine grade for rough surfaces it will rapidly clog and need changing.
- It is best to make a trial run on a scrap piece of material to determine the best suited sandpaper grit size for a particular task.

### Polishing pad

- The polishing pad can be used for polishing surfaces with weathered paint or to remove scratches.
  - When polishing, select the minimum speed, otherwise the polisher will vibrate intensely.
1. Spread about a tablespoonful of polish evenly over the entire surface of the polishing pad.
  2. This first application should suffice for about 1/3 of the average surface applying it crosswise or with circular motion and moderate pressure.
  3. For the second and third applications of polish, repeat as above.

### Note:

- Do not overheat the surface.
- Do not allow the polishing pad to dry out on the surface, otherwise the surface can become damaged.
- Do not subject the surface to direct sunlight.
- Clean the polishing pad regularly to maintain good polishing results. Wash the polishing pad with a mild detergent and warm water.

### TIPS FOR PROPER OPERATION

- If the power tool becomes too hot, especially when used at low speed, set the speed to maximum and run it with no load for 2-3 minutes to cool the motor.
- Avoid prolonged usage at very low speeds.
- Always use sandpaper that is suitable for the material you want to sand.
- Always ensure that the workpiece is firmly held or clamped to prevent movement. Any movement of the workpiece may affect the quality of the sanding finish.
- Turn on the sander before sanding and turn it off only after you stop sanding.
- For the best results, sand wood in the direction of the grain.
- Start sanding only after the sandpaper has been fitted on the sander.
- Empty the dust bag every 5 minutes or sooner to ensure efficient dust collection.

### MAINTENANCE

- The power tool requires no lubrication or maintenance.
- Do not attempt to repair any parts of the machine on your own.
- Never use water or chemical cleaners to clean the power tool. Wipe clean with a dry cloth.
- Always store the power tool in a dry place.
- Keep the motor ventilation slots clean.
- Keep the power tool free of dust.
- Occasionally you may see sparks going through the ventilation slots. This is normal and will not damage the power tool.

### Note:

- The ambient temperature range for the use and storage of the tool and battery is 0°C-45°C.

### TROUBLESHOOTING

- If the sander does not operate, check to see if the battery pack needs to be charged.
- If the sander cannot sand a surface properly, check the sandpaper. If the sandpaper has been worn, replace it with a new sandpaper and try again.
- The sandpaper must be kept in a dry place. Do not allow the sandpaper to become damp.
- If the sander does not move smoothly, the sandpaper may be loose, damaged or wrinkled. Replace and try again.
- If a fault cannot be rectified return the sander to an authorized dealer for repair.

### ENVIRONMENTAL DISPOSAL

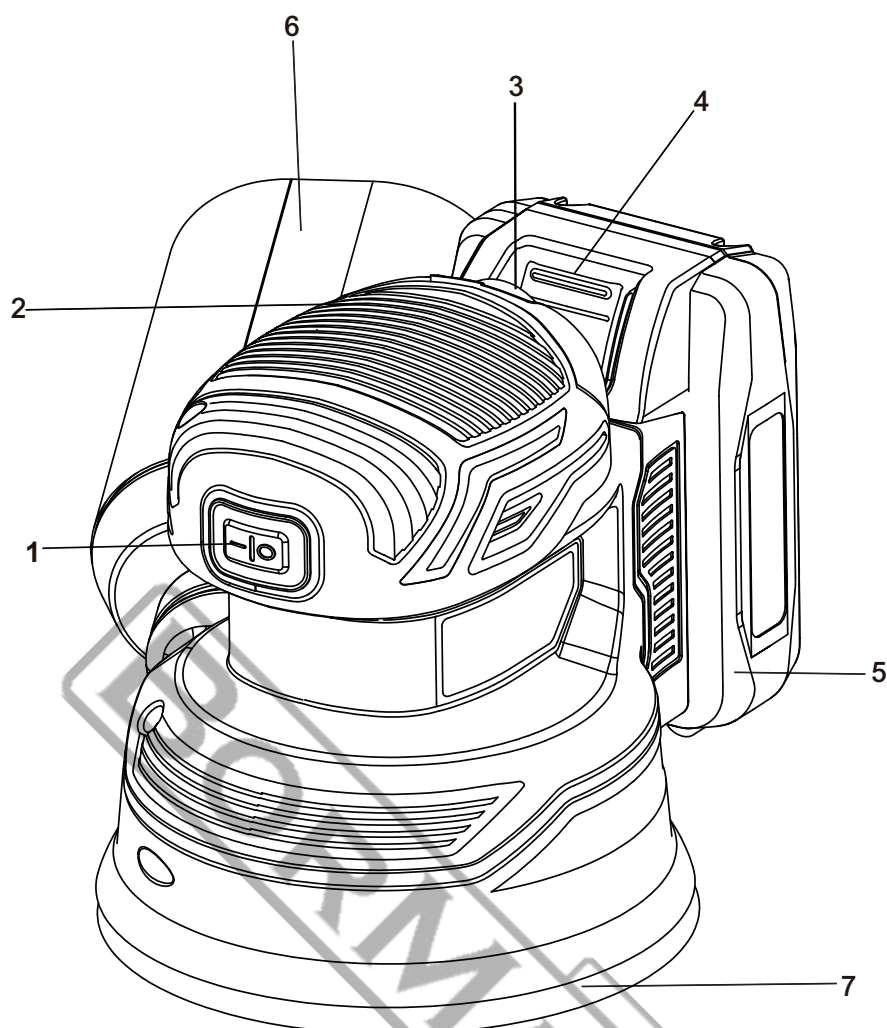
In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



#### Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1. Interruttore ON/OFF                     | 5. Pacco batteria                |
| 2. Area di presa della mano                | 6. Sacchetto antipolvere         |
| 3. Controllo a velocità variabile          | 7. Piastra di levigatura rotante |
| 4. Pulsante di rilascio del pacco batteria |                                  |

## DATI TECNICI

BCD4100 - SET		
BCD2640	Tensione	DC 20 V
	Velocità a vuoto	6000-11000 giri/min
	Diametro di oscillazione	2 mm
	Dimensione della base	125 mm (5")
	Caratteristiche	Controllo della velocità variabile a 6 stadi, interruttore con coperchio antipolvere, tubo laterale antipolvere per una maggiore efficienza di raccolta della polvere
BCD2601	Tensione di ingresso	230 V
	Corrente di uscita	2.0 A
	Spie di carica	Si
	Peso	0.275 kg
BCD2602	Tensione	18 V
	Capacità della batteria	2.0 Ah

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.



## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**Avvertenza:** Leggere il manuale prima di utilizzare questo elettroutensile. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Dopo aver letto il manuale, conservarlo in un luogo sicuro per future consultazioni.

### Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici

#### Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici potrebbero creare scintille che potrebbero incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettroutensile.

#### Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un elettroutensile può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo a distanza di sicurezza da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un elettroutensile all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con le specifiche adeguate per l'uso all'aperto. L'uso di un cavo di prolunga adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

#### Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettroutensile. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettroutensile può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi protettivi, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o di trasportarlo. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.
- Togliere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettroutensile. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettroutensile può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettroutensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

#### Uso e cura degli elettroutensili

- Non forzare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile corretto per ogni applicazione. L'elettroutensile corretto svolge sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.
- Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore non lo attiva o lo disattiva. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina principale dalla fonte di alimentazione e/o il pacco batteria dall'elettroutensile prima di cambiare gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'elettroutensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettroutensile.
- Quando l'elettroutensile non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'elettroutensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo e di farlo funzionare. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettroutensile. Controllare che non vi siano disallineamenti o legature delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettroutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettroutensile prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere le parti taglienti dell'elettroutensile affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di taglienti affilati hanno minori probabilità di legarsi e sono più precisi e facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'elettroutensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettroutensile per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettroutensile.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'elettroutensile asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare l'utensile in modo sicuro in circostanze impreviste.

#### Uso e cura della batteria

- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie utilizzato per caricare batterie non adatte può creare un rischio di incendio.
- Utilizzare l'elettroutensile solo con le batterie specificatamente indicate. L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento da un terminale all'altro.
- Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto.
- In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

## Servizio

- Far riparare l'elettrotensile da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.
- Non tentare mai di riparare da soli i pacchi batteria danneggiati. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita esclusivamente dal produttore o da tecnici autorizzati.

## Istruzioni di sicurezza per il pacco batteria

- Non smontare, aprire, rompere o bruciare il pacco batteria.
- Non mettere in cortocircuito il gruppo batteria. Non riporre il gruppo batteria in modo inappropriato in una scatola o in un cassetto dove potrebbero entrare in cortocircuito l'uno con l'altro o essere messi in cortocircuito da materiali conduttori. Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- Non esporre il pacco batteria a fonti di calore o fuoco.
- Evitare la conservazione alla luce diretta del sole.
- Non sottoporre il pacco batteria a urti meccanici.
- In caso di fuoriuscita della batteria, evitare che il liquido venga a contatto con la pelle o con gli occhi. In caso di contatto, lavare la zona interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
- In caso di ingestione di un pacco batteria, consultare immediatamente un medico.
- Mantenere il pacco batteria pulito e asciutto.
- Pulire i terminali del pacco batteria con un panno pulito e asciutto se si sporcano.
- La batteria deve essere caricata prima dell'uso.
- Utilizzare la procedura di ricarica corretta.
- Dopo lunghi periodi di stoccaggio, potrebbe essere necessario caricare e scaricare il pacco batteria più volte per ottenere le massime prestazioni.
- La batteria funziona in modo ottimale quando viene utilizzata alla normale temperatura ambiente ( $20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ ).
- Ricaricare solo con il caricabatterie specificato. Non utilizzare un caricabatterie diverso da quello in dotazione.
- Non utilizzare batterie non progettate per l'uso con l'apparecchiatura.
- Tenere il pacco batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura quando non viene utilizzata.
- Osservare i segni più (+) e meno (-) sulla batteria e assicurarsi che venga utilizzata correttamente.
- Assicurarsi che la batteria sia rimossa prima di cambiare gli accessori e prima di effettuare interventi di manutenzione o riparazione.
- Tenere la batteria lontana da microonde e alta pressione.

## Istruzioni di sicurezza per il caricabatterie

- Prima della ricarica, leggere le istruzioni.
  - I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il caricabatterie.
  - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare un pericolo.
  - Non caricare una batteria che perde.
  - Non utilizzare il caricabatterie all'aperto in caso di pioggia.
  - Proteggere il caricabatterie dall'umidità.
  - Non mettere in cortocircuito i contatti della batteria o del caricabatterie.
  - Rispettare la polarità "+/-" durante la carica.
  - Non aprire l'unità e tenerla fuori dalla portata dei bambini.
  - Non caricare batterie di altri produttori o batterie non compatibili.
  - Assicurarsi che il collegamento tra il caricabatterie e la batteria sia posizionato correttamente e non sia ostruito da corpi estranei.
  - Mantenere il caricabatterie pulito e conservarlo in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.
  - Quando si caricano le batterie, assicurarsi che il caricabatterie si trovi in un'area ben ventilata e lontano da materiali infiammabili. Le batterie possono surriscaldarsi durante la carica. Non sovraccaricare le batterie. Assicurarsi che il caricabatterie sia sorvegliato durante la ricarica delle batterie.
  - Non ricaricare le batterie non ricaricabili, perché potrebbero surriscaldarsi e rompersi.
  - Utilizzare il caricabatterie in aree con temperatura dell'aria compresa tra  $18^{\circ}\text{C}$  e  $24^{\circ}\text{C}$  per prolungarne la durata e garantire prestazioni ottimali.
- Non caricare il pacco batteria a temperature dell'aria inferiori a  $0^{\circ}\text{C}$  o superiori a  $40^{\circ}\text{C}$  per non danneggiare gravemente il pacco batteria.

## USO PREVISTO

La macchina è destinata alla levigatura a secco di legno, plastica, stucco e superfici rivestite.

## ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E IL FUNZIONAMENTO

### Prima dell'uso

#### Ricarica del gruppo batteria

- Se la batteria si surriscalda molto, è necessario rimuoverla dal caricabatterie e lasciarla raffreddare prima di ricaricarla.
- La batteria non è carica quando lascia l'impianto. Pertanto, deve essere completamente carica prima di utilizzare l'elettrotensile per la prima volta.
- Caricare la batteria fino a raggiungere la carica completa o non meno di metà carica prima di riporla. Se l'utensile non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo, caricare la batteria ogni 3-6 mesi.

#### Procedura di ricarica (Fig. A)

1. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente appropriata. La luce diventa verde.
2. Far scorrere il pacco batteria nel caricabatterie; la luce diventa rossa per indicare che il processo di carica è iniziato.
3. Quando la carica è completata, la luce diventa verde. La batteria è ora completamente carica; scollegare il caricabatterie e rimuovere il pacco batteria.

## Indicatore di carica

Il caricabatterie è progettato per rilevare alcuni problemi che possono verificarsi con i pacchi batteria. Le spie luminose indicano la presenza di problemi (vedere la tabella seguente). In questo caso, inserire una nuova batteria per determinare se il caricabatterie è difettoso. Se la nuova batteria si carica correttamente, la batteria originale è difettosa e deve essere restituita a un centro di assistenza o di riciclaggio. Se il nuovo pacco batteria presenta lo stesso problema del pacco batteria originale, far testare il caricabatterie presso un centro di assistenza autorizzato.

Luce	Stato
Rosso 	Ricarica
Verde 	Completamente carico

## Rimozione o installazione del pacco batteria (Fig. B)

Premere il pulsante di rilascio del pacco batteria per rilasciarlo e farlo scivolare fuori dall'utensile. Dopo la ricarica, farlo scorrere nuovamente nell'utensile. È sufficiente una semplice spinta e una leggera pressione.

## Montaggio

### Montaggio della carta abrasiva (Fig. C)

1. Rimuovere la polvere o altri oggetti dalla piastra di levigatura e dalla carta abrasiva.
2. La carta vetrata è dotata di fori di aspirazione della polvere che devono essere allineati con i fori della piastra di levigatura, altrimenti l'aspirazione della polvere non funziona.

### Montaggio e rimozione del sacchetto raccogli-polvere (Fig. D)

#### Montaggio del sacchetto raccogli-polvere

- La levigatrice è dotata di un sacchetto per la polvere.
- Per il fissaggio, far scorrere il sacchetto della polvere sull'uscita della polvere sul retro della levigatrice.

**Avvertenza:** Per proteggere il viso e gli occhi dalla polvere, non tentare mai di utilizzare la levigatrice senza il sacchetto raccogli-polvere correttamente installato.

#### Svuotare il sacco della polvere (Fig. E1, E2)

- Per un funzionamento più efficiente, svuotare il sacco della polvere ogni 5-10 minuti.
- Per svuotare il sacchetto della polvere, rimuoverlo dall'uscita di aspirazione, quindi scuotere la polvere.

### Montaggio di un aspiratore di polveri sulla levigatrice (Fig. F)

- La levigatrice è dotata di un adattatore per l'aspirazione, progettato per raccogliere la polvere.
- Inserire l'adattatore di aspirazione nella presa di aspirazione posteriore e assicurarsi che sia ben serrato. Collegare quindi l'adattatore al tubo flessibile dell'aspirapolvere.
- Durante l'utilizzo, accendere prima l'aspirapolvere e poi la levigatrice.
- Quando si smette di carteggiare, spegnere prima la levigatrice e poi l'aspirapolvere.

**Nota:** Collegare sempre l'adattatore con un tubo di aspirazione da 35 mm.

### Posizionamento del tampone di lucidatura (Fig. G1, G2)

- La macchina è dotata di un tampone di lucidatura.
- Posizionare saldamente il tampone di lucidatura sulla piastra rotante e assicurarsi che sia centrosimmetrico. In caso contrario, la lucidatrice vibrerà intensamente.

## Operazione

### Interruttore ON/OFF

- Per accendere la levigatrice, premere il coperchio di protezione sull'interruttore in posizione "I".
- Per spegnere la levigatrice, premere il coperchio di protezione nella posizione contrassegnata con "O".

### Controllo a velocità variabile

- Con il controllo della velocità variabile, è possibile selezionare la velocità desiderata (anche quando la levigatrice è accesa).
- La velocità richiesta dipende dal materiale e deve essere determinata con una prova pratica.

### Area di presa della mano

- La levigatrice è progettata per essere tenuta dalla parte superiore dell'alloggiamento principale.

### Utilizzo della levigatrice

- Il pezzo da levigare deve essere fissato. Se è piccolo o rischia di muoversi durante la levigatura, deve essere tenuto in una morsa o bloccato in modo adeguato.
- Tenere saldamente la levigatrice mentre è accesa e muoverla delicatamente verso la superficie del pezzo. Tenere la levigatrice in modo che sia piatta sul pezzo da lavorare e utilizzare movimenti lenti, dolci e circolari.
- Controllare regolarmente le condizioni della carta abrasiva e sostituirla quando è usurata per ottenere risultati ottimali.

### Levigatura grossolana

- Applicare una carta vetrata a grana grossa.
- Applicare solo una leggera pressione sul pezzo per ottenere una maggiore asportazione di materiale.

### Levigatura fine

- Applicare una carta vetrata a grana fine.
- Applicando una pressione moderata, muovere la macchina in senso circolare o alternativamente in senso longitudinale e trasversale sul pezzo.
- Non inclinare la macchina per evitare di lasciare segni sul pezzo (ad esempio, quando si carteggia l'impiallacciatura).
- Al termine del lavoro, spegnere la macchina e sollevarla dal pezzo.

### Levigatura orbitale

- Guidare la levigatrice parallelamente alla superficie di lavoro e muoverla in cerchio o a croce.
- Non inclinare l'utensile per evitare segni di levigatura profondi e indesiderati.
- La quantità di materiale rimosso è determinata dalla velocità del disco abrasivo e dalla grana utilizzata. La velocità del disco di levigatura diminuisce a seconda della pressione esercitata sul pezzo con la levigatrice.
- Per ottenere risultati ottimali, non aumentare la pressione sull'utensile, ma utilizzare una grana più grossa.

### Selezione della giusta grana della carta vetrata

- A seconda del compito da svolgere, l'operatore può selezionare la grana della carta vetrata grossa, media o fine.
- Utilizzare grane grosse per levigare le finiture grezze, grane medie per lisciare il lavoro e grane fini per rifinire.
- Più alto è il numero del grado, più fine è la grana. Per il lavoro grezzo, iniziare con una grana bassa (ad es. grana 60) e passare a una grana più alta e più fine (ad es. grana 120) per la finitura. Se si usa una qualità fine per superfici ruvide, si intaserà rapidamente e sarà necessario cambiarla.
- Per determinare la grana della carta vetrata più adatta a un determinato lavoro, è meglio fare una prova su un pezzo di materiale di scarto.

### Pad di lucidatura

- Il tampone di lucidatura può essere utilizzato per lucidare le superfici con vernice invecchiata o per rimuovere i graffi.
  - Durante la lucidatura, selezionare la velocità minima, altrimenti la lucidatrice vibra intensamente.
1. Stendere circa un cucchiaino di polish in modo uniforme su tutta la superficie del tampone di lucidatura.
  2. Questa prima applicazione dovrebbe essere sufficiente per circa 1/3 della superficie media, applicandola trasversalmente o con movimenti circolari e una pressione moderata.
  3. Per la seconda e la terza applicazione di smalto, ripetere la procedura sopra descritta.

### Nota:

- Non surriscaldare la superficie.
- Non lasciare che il tampone di lucidatura si asciughi sulla superficie, altrimenti la superficie potrebbe danneggiarsi.
- Non esporre la superficie alla luce diretta del sole.
- Pulire regolarmente il tampone di lucidatura per mantenere buoni risultati di lucidatura. Lavare il tampone di lucidatura con un detergente delicato e acqua calda.

### CONSIGLI PER IL CORRETTO FUNZIONAMENTO

- Se l'elettro utensile si surriscalda troppo, soprattutto se usato a bassa velocità, impostare la velocità al massimo e farlo funzionare a vuoto per 2-3 minuti per raffreddare il motore.
- Evitare l'uso prolungato a velocità molto basse.
- Utilizzare sempre una carta vetrata adatta al materiale da levigare.
- Assicurarsi sempre che il pezzo in lavorazione sia tenuto saldamente o bloccato per evitare che si muova. Qualsiasi movimento del pezzo può compromettere la qualità della finitura di levigatura.
- Accendere la levigatrice prima di levigare e spegnerla solo dopo aver terminato la levigatura.
- Per ottenere risultati ottimali, carteggiare il legno nel senso delle venature.
- Iniziare a carteggiare solo dopo aver montato la carta vetrata sulla levigatrice.
- Svuotare il sacco della polvere ogni 5 minuti o prima per garantire una raccolta efficiente della polvere.

### MANUTENZIONE

- L'elettro utensile non richiede lubrificazione o manutenzione.
- Non tentare di riparare da soli le parti della macchina.
- Non utilizzare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'elettro utensile. Pulire con un panno asciutto.
- Conservare sempre l'elettro utensile in un luogo asciutto.
- Mantenere pulite le fessure di ventilazione del motore.
- Mantenere l'elettro utensile libero dalla polvere.
- Occasionalmente si possono vedere scintille che passano attraverso le fessure di ventilazione. Questo fenomeno è normale e non danneggia l'elettro utensile.

### Nota:

- L'intervallo di temperatura ambiente per l'uso e lo stoccaggio dell'utensile e della batteria è di 0°C-45°C.

### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Se la levigatrice non funziona, verificare se la batteria deve essere caricata.
- Se la levigatrice non riesce a levigare correttamente una superficie, controllare la carta abrasiva. Se la carta vetrata è usurata, sostituirla con una nuova e riprovare.
- La carta vetrata deve essere conservata in un luogo asciutto. Non lasciare che la carta vetrata si inumidisca.
- Se la levigatrice non si muove agevolmente, la carta vetrata potrebbe essere allentata, danneggiata o raggrinzita. Sostituirla e riprovare.
- Se non è possibile eliminare un guasto, restituire la levigatrice a un rivenditore autorizzato per la riparazione.

### SMALTIMENTO AMBIENTALE

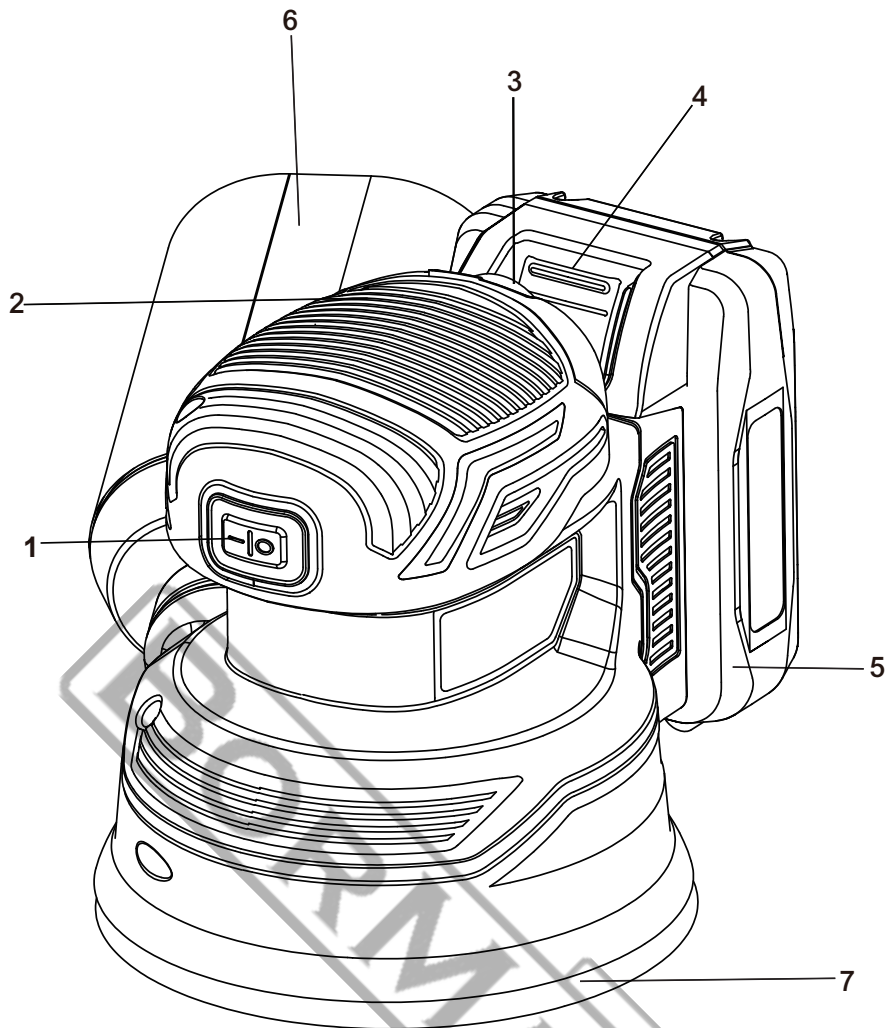
Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



#### Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.



- |                                   |                   |
|-----------------------------------|-------------------|
| 1. Διακόπτης ON/OFF               | 5. Μπαταρία       |
| 2. Σημείο συγκράτησης             | 6. Σακούλα σκόνης |
| 3. Έλεγχος μεταβλητής ταχύτητας   | 7. Πέλμα στήριξης |
| 4. Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας |                   |

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

BCD4100 - SET		
BCD2640	Τάση	DC 20 V
	Στροφές χωρίς φορτίο	6000-11000 rpm
	Διάμετρος ταλάντωσης	2 mm
	Διάμετρος πέλματος	125 mm (5")
	Χαρακτηριστικά	6 επιλογές ρύθμισης ταχύτητας, διακόπτης με κάλυμμα που προστατεύει από τη σκόνη, πλευρικός σωλήνας σκόνης που παρέχει υψηλότερη απόδοση συλλογής σκόνης
BCD2601	Τάση εισόδου	230 V
	Ένταση εξόδου	2,0 A
	Ενδεικτικές λυχνίες φόρτισης	Ναι
	Βάρος	0,275 kg
BCD2602	Τάση	18 V
	Χωρητικότητα μπαταρίας	2,0 Ah

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Προσοχή:** Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Αφού διαβάσετε το εγχειρίδιο, φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

### Γενικές οδηγίες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

#### Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Η ακαταστασία και η ανεπαρκώς φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα σε ασφαλή απόσταση. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

#### Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος.
- Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωληνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, κοφτερά αντικείμενα και από κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια που έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που εκτελείτε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα προστασίας από την σκόνη, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση off πριν συνδέσετε το βύσμα στην πρίζα, πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες στο εργαλείο, και πριν το μεταφέρετε και το κουβαλήσετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο ακουμπώντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ON/OFF ή όταν συνδέσετε το εργαλείο με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ενεργοποιημένο, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην κρατάτε το εργαλείο σε θέση υπερέκτασης. Διατηρήστε την ισορροπία σας και να στέκεστε με σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες περιστάσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.

#### Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή/και να απενεργοποιηθεί με το εν λόγω κουμπί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης εξαρτήματος του εργαλείου ή όταν πρόκειται να φυλάξετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν έχουν εξοικωωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, ή αν έχουν σπάσει σε κάποιο σημείο ή φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η λανθασμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.
- Χρησιμοποιείτε όλα τα τμήματα του εξοπλισμού και το ίδιο το εργαλείο σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τους εξωτερικούς παράγοντες και τις συνθήκες της εκάστοτε εργασίας.
- Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πρόσφυσης του ηλεκτρικού εργαλείου στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης καταστύουν αδύνατο τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου σε απρόβλεπτες περιστάσεις.

## Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία με μπαταρίες

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε το μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον.
- Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας.
- Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

## Service

- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το σέρβις των μπαταριών πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς σέρβις.

## Οδηγίες ασφαλείας για την μπαταρία

- Μην αποσυναρμολογήσετε, ανοίξετε, διαλύσετε ή κάψετε την μπαταρία.
- Μην βραχυκυκλώσετε την μπαταρία. Μην αποθηκεύετε την μπαταρία ακατάλληλα σε κουτί ή συρτάρι όπου μπορεί να βραχυκυκλώσει. Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, να την κρατάτε μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον ένα ακροδέκτη στον άλλο. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε πηγές θερμότητας ή φωτιάς.
- Αποφύγετε την αποθήκευση της μπαταρίας σε σημείο όπου θα δέχεται άμεσο ηλιακό φως.
- Μην υποβάλλετε την μπαταρία σε κραδασμούς.
- Σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας, μην αφήσετε το υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής, πλύνετε την επηρεασμένη περιοχή με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή σε περίπτωση κατάποσης της μπαταρίας.
- Διατηρήστε την μπαταρία καθαρή και στεγνή.
- Σκουπίστε τους ακροδέκτες της μπαταρίας με ένα καθαρό στεγνό πανί αν λερωθούν.
- Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πριν από τη χρήση.
- Χρησιμοποιήστε τη σωστή διαδικασία φόρτισης.
- Μετά από παρατεταμένες περιόδους αποθήκευσης, μπορεί να χρειαστεί να φορτίσετε και να αποφορτίσετε την μπαταρία αρκετές φορές για να επιτύχετε τη μέγιστη δυνατή απόδοση.
- Η μπαταρία αποδίδει βέλτιστα όταν λειτουργεί σε κανονική θερμοκρασία δωματίου (20°C ± 5°C).
- Φορτίζετε μόνο με τον καθορισμένο φορτιστή. Μην χρησιμοποιείτε άλλο φορτιστή εκτός από αυτόν που παρέχεται.
- Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε μπαταρία που δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με τον εξοπλισμό.
- Φυλάξτε την μπαταρία μακριά από παιδιά.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από τον εξοπλισμό όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Προσέξτε τα σημάδια συν (+) και μείον (-) στην μπαταρία και διασφαλίστε τη σωστή χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν από την αλλαγή εξαρτημάτων και πριν από εργασίες συντήρησης ή επισκευής.
- Κρατήστε την μπαταρία μακριά από μικροκύματα και υψηλή πίεση.

## Οδηγίες ασφαλείας για τον φορτιστή

- Προτού φορτίσετε τις μπαταρίες, διαβάστε τις οδηγίες.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με το φορτιστή.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από άτομα με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Μην φορτίζετε μια μπαταρία που παρουσιάζει διαρροή.
- Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε βροχή.
- Προστατεύετε το φορτιστή από την υγρασία.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις επαφές της μπαταρίας ή του φορτιστή.
- Τηρείτε την ορθή πολικότητα "+/-" κατά τη φόρτιση.
- Μην ανοίγετε τη μονάδα και κρατήστε την μακριά από παιδιά.
- Μην φορτίζετε τις μπαταρίες άλλων κατασκευαστών ή οποιοσδήποτε ασύμβατες μπαταρίες.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά στον φορτιστή και ότι η επαφή μεταξύ τους δεν εμποδίζεται από ξένα σώματα.
- Διατηρείτε τον φορτιστή καθαρό και φυλάσσετε τον σε στεγνό μέρος χωρίς πάγο.
- Κατά τη φόρτιση των μπαταριών, βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής βρίσκεται σε καλά αεριζόμενο χώρο και μακριά από εύφλεκτα υλικά. Οι μπαταρίες μπορεί να ζεσταθούν κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Μην υπερφορτίζετε καμία μπαταρία. Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής επιβλέπεται κατά τη διάρκεια της φόρτισης των μπαταριών.
- Μην επαναφορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, καθώς μπορεί να υπερθερμανθούν και να σπάσουν.
- Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε χώρους όπου η θερμοκρασία του αέρα κυμαίνεται μεταξύ των 18°C και 24°C, ώστε να παρατείνεται τη διάρκεια ζωής του και να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη απόδοση. Μην φορτίζετε τη μπαταρία σε χώρους όπου η θερμοκρασία αέρα είναι μικρότερη από 0°C ή μεγαλύτερη από 40°C καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στη μπαταρία.

## ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το μηχάνημα προορίζεται για ξηρή λείανση ξύλου, πλαστικού, υλικού πλήρωσης και επιφανειών με επικάλυψη.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

### Πριν τη χρήση

#### Φόρτιση της μπαταρίας



- Εάν η μπαταρία θερμανθεί υπερβολικά, πρέπει να την αφαιρέσετε από τον φορτιστή και να την αφήσετε να κρυώσει πριν την επαναφορτίσετε.
- Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη όταν φεύγει από το εργοστάσιο. Επομένως, πρέπει να την φορτίσετε πλήρως πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Φορτίστε την μπαταρία μέχρι να φτάσει σε πλήρη η μισή φόρτιση πριν από την αποθήκευση. Εάν το εργαλείο δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλα χρονικά διαστήματα, φορτίζετε την μπαταρία κάθε 3-6 μήνες.

#### Διαδικασία φόρτισης (Σχ. Α)

1. Συνδέστε τον φορτιστή σε μια κατάλληλη πρίζα. Η λυχνία θα ανάψει πράσινη.
2. Σύρετε την μπαταρία μέσα στον φορτιστή, η λυχνία θα ανάψει κόκκινη για να υποδείξει ότι έχει ξεκινήσει η διαδικασία φόρτισης.
3. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, η λυχνία θα ανάψει πράσινη. Η μπαταρία έχει φορτίσει πλήρως. Αποσυνδέστε τον φορτιστή και αφαιρέστε την μπαταρία.

#### Ενδεικτική λυχνία φόρτισης

Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για να ανιχνεύει ορισμένα προβλήματα που μπορεί να προκύψουν με τις μπαταρίες. Οι ενδεικτικές λυχνίες υποδεικνύουν προβλήματα (βλ. παρακάτω πίνακα). Εάν συμβεί αυτό, τοποθετήστε μια νέα μπαταρία για να διαπιστώσετε εάν ο φορτιστής είναι ελαττωματικός. Εάν η νέα μπαταρία φορτίζεται κανονικά, τότε η αρχική μπαταρία είναι ελαττωματική και θα πρέπει να επιστραφεί σε ένα κέντρο σέρβις ή σε ένα κέντρο ανακύκλωσης. Εάν η νέα μπαταρία επίσης δεν μπορεί να φορτιστεί, στείλτε τον φορτιστή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να ελεγχθεί.

Φως	Κατάσταση
Κόκκινο 	Φόρτιση
Πράσινο 	Πλήρης φόρτιση

#### Αφαίρεση ή τοποθέτηση της μπαταρίας (Σχ. Β)

Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας για να απελευθερώσετε και να σύρετε τη μπαταρία έξω από το εργαλείο. Μετά την επαναφόρτιση, σύρετέ την πίσω στο εργαλείο. Μια απλή ώθηση αρκεί.

### Συναρμολόγηση

#### Τοποθέτηση του χαρτιού λείανσης (Σχ. C)

1. Αφαιρέστε τυχόν σκόνη ή άλλα αντικείμενα από το πέλμα στήριξης και από το χαρτί λείανσης.
2. Το χαρτί λείανσης διαθέτει οπές εξαγωγής σκόνης οι οποίες πρέπει να ευθυγραμμιστούν με τις οπές στο πέλμα στήριξης, διαφορετικά δεν θα είναι δυνατή η εξαγωγή της σκόνης.

#### Προσάρτηση και αφαίρεση της σακούλας σκόνης (Σχ. D)

##### Προσάρτηση της σακούλας σκόνης

- Το τριβείο είναι εξοπλισμένο με σακούλα σκόνης
- Για την προσάρτηση της σακούλας σκόνης, σύρετέ την στην έξοδο σκόνης στο πίσω μέρος του τριβείου.

**Προσοχή:** Για να προστατέψετε το πρόσωπό σας και τα μάτια σας, μην χρησιμοποιείτε το τριβείο αν δεν έχει προσαρτηθεί η σακούλα σκόνης.

##### Άδειασμα της σακούλας σκόνης (Σχ. E1, E2)

- Για πιο αποτελεσματική λειτουργία, αδειάζετε τη σακούλα σκόνης κάθε 5-10 λεπτά.
- Για να αδειάζετε τη σακούλα σκόνης, αφαιρέστε την πρώτα από την έξοδο σκόνης και στη συνέχεια μπορείτε να την αδειάζετε.

#### Προσάρτηση μιας ηλεκτρικής σκούπας αναρρόφησης σκόνης στο τριβείο (Σχ. F)

- Το τριβείο είναι εξοπλισμένο με προσαρμογέα αναρρόφησης που έχει σχεδιαστεί για τη συλλογή σκόνης.
- Τοποθετήστε τον προσαρμογέα σκούπας στην οπίσθια έξοδο αναρρόφησης σκόνης και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά σφιγμένος. Στη συνέχεια, συνδέστε τον προσαρμογέα στον εύκαμπτο σωλήνα μιας ηλεκτρικής σκούπας.
- Κατά τη χρήση, ενεργοποιήστε πρώτα την ηλεκτρική σκούπα και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε το τριβείο.
- Όταν σταματήσετε τη λείανση, απενεργοποιήστε πρώτα το τριβείο και, στη συνέχεια, απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα.

**Σημείωση:** Συνδέετε πάντα τον προσαρμογέα με έναν εύκαμπτο σωλήνα ηλεκτρικής σκούπας 35 mm.

#### Τοποθέτηση μαξιλαριού γυαλισματος (Σχ. G1, G2)

- Στο μηχάνημα μπορεί να τοποθετηθεί μαξιλάρι γυαλισματος.
- Τοποθετήστε το μαξιλάρι γυαλισματος σταθερά στο πέλμα στήριξης και βεβαιωθείτε ότι είναι κεντροσυμμετρικό. Διαφορετικά, το τριβείο θα δονείται έντονα.

### Χρήση

#### Διακόπτης ON/OFF

- Για να ενεργοποιήσετε το τριβείο, πιέστε το προστατευτικό κάλυμμα πάνω από τον διακόπτη στη θέση με την ένδειξη "I".
- Για να απενεργοποιήσετε το τριβείο, πιέστε το προστατευτικό κάλυμμα στη θέση με την ένδειξη "0".

#### Έλεγχος μεταβλητής ταχύτητας

- Ο χειριστής μπορεί να επιλέξει την ταχύτητα με τον έλεγχο μεταβλητής ταχύτητας ακόμα και καθώς το τριβείο είναι ενεργοποιημένο.
- Η απαιτούμενη ταχύτητα εξαρτάται από το υλικό και πρέπει να καθοριστεί με μια πρακτική δοκιμή.

#### Σημείο συγκράτησης

- Το τριβείο έχει σχεδιαστεί για να συγκρατείται από το πάνω μέρος του κύριου περιβλήματος.



### Ορθή χρήση του τριβείου

- Το προς λείανση τεμάχιο πρέπει να είναι στερεωμένο. Εάν είναι μικρό ή ενδέχεται να μετακινηθεί κατά τη διάρκεια της λείανσης, πρέπει να συγκρατείται σε μέγερνη ή να στερεώνεται κατάλληλα.
- Φροντίστε να κρατάτε σταθερά το τριβείο ενώ είναι ενεργοποιημένο και να το οδηγείτε απαλά προς την επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας. Κρατήστε το τριβείο έτσι ώστε να είναι επίπεδο πάνω στο τεμάχιο εργασίας και χρησιμοποιήστε αργές, ομαλές και κυκλικές κινήσεις.
- Ελέγχετε τακτικά το χαρτί λείανσης και αντικαταστήστε το αν έχει φθαρεί για καλύτερα αποτελέσματα.

### Ξεχόνδρισμα

- Τοποθετήστε ένα χαρτί λείανσης με χοντρούς κόκκους.
- Εφαρμόστε μόνο ελαφριά πίεση στο τεμάχιο εργασίας.

### Ομαλό φινιρίσμα

- Τοποθετήστε ένα χαρτί λείανσης με λεπτούς κόκκους.
- Εφαρμόζοντας μέτρια πίεση, οδηγήστε το μηχάνημα κυκλικά ή εναλλάξ κατά μήκος και κατά πλάτος πάνω στο τεμάχιο εργασίας.
- Μην γέρνετε το μηχάνημα ώστε να μην αφήνονται σημάδια στο τεμάχιο εργασίας (π.χ. κατά την λείανση καπλαμά).
- Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, απενεργοποιήστε το μηχάνημα και ανασηκώστε το από το τεμάχιο εργασίας.

### Λείανση

- Οδηγήστε το τριβείο παράλληλα με την επιφάνεια εργασίας και κινήστε το κυκλικά ή σταυρωτά.
- Μην γέρνετε το εργαλείο για να αποφύγετε την δημιουργία βαθιών σημαδιών.
- Η ποσότητα του υλικού που αφαιρείται καθορίζεται από την ταχύτητα περιστροφής του δίσκου λείανσης και το μέγεθος του κόκκου που χρησιμοποιείται. Η ταχύτητα περιστροφής του δίσκου λείανσης μειώνεται ανάλογα με την πίεση που ασκείται στο τεμάχιο εργασίας με το τριβείο.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, μην αυξάνετε την πίεση που ασκείται στο εργαλείο, αλλά χρησιμοποιήστε ένα πιο χοντρό μέγεθος κόκκου.

### Επιλέγοντας το χαρτί λείανσης με το σωστό μέγεθος κόκκου για την εκάστοτε εργασία

- Ανάλογα με την εκάστοτε εργασία, ο χειριστής μπορεί να επιλέξει χαρτί λείανσης με χοντρό, μεσαίο ή λεπτό μέγεθος κόκκου.
- Χρησιμοποιήστε χοντρό κόκκο για να λειάνετε τα τραχιά φινιρίσματα, μεσαίο κόκκο για να εξομαλύνετε το τεμάχιο εργασίας και λεπτό κόκκο για το φινιρίσμα.
- Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός του χαρτιού λείανσης, τόσο λεπτότερος είναι ο κόκκος. Για ξεχόνδρισμα, ξεκινήστε με χοντρό μέγεθος κόκκου. (π.χ. νούμερο 60) και χρησιμοποιήστε χαρτί λείανσης με λεπτότερο μέγεθος κόκκου, (π.χ. νούμερο 120) για το φινιρίσμα. Εάν χρησιμοποιήσετε χαρτί λείανσης με λεπτό μέγεθος κόκκου για την λείανση τραχιών επιφανειών, θα πάθει εμπλοκή το εργαλείο και θα χρειαστεί να αλλάξετε το χαρτί λείανσης.
- Συνιστάται να πραγματοποιήσετε μια δοκιμή σε ένα μικρό τεμάχιο για να διαπιστώσετε το καταλληλότερο μέγεθος κόκκου για την εκάστοτε εργασία.

### Μαξιλάρι γυαλίσματος

- Το μαξιλάρι γυαλίσματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το γυάλισμα επιφανειών με φθαρμένο χρώμα ή για την αφαίρεση γρατζουνιών.
- Κατά το γυάλισμα, επιλέξτε την ελάχιστη ταχύτητα, διαφορετικά το τριβείο θα δονείται έντονα.

1. Απλώστε περίπου μια κουταλιά της σούπας γυαλιστικό ομοιόμορφα σε όλη την επιφάνεια του μαξιλαριού γυαλίσματος.
2. Αυτή η πρώτη εφαρμογή θα είναι επαρκής για το 1/3 περίπου της μέσης επιφάνειας εφαρμόζοντας το εργαλείο πάνω στην επιφάνεια με κυκλικές ή σταυρωτές κινήσεις και με μέτρια πίεση.
3. Για τη δεύτερη και την τρίτη εφαρμογή του γυαλιστικού, επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα.

### Σημείωση:

- Μην υπερθερμαίνετε την επιφάνεια.
- Μην αφήνετε το μαξιλάρι γυαλίσματος να στεγνώσει στην επιφάνεια, διαφορετικά η επιφάνεια μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Μην εκθέτετε την επιφάνεια σε άμεσο ηλιακό φως.
- Καθαρίζετε τακτικά το μαξιλάρι γυαλίσματος για να διατηρείτε καλά αποτελέσματα γυαλίσματος. Πλύνετε το μαξιλάρι γυαλίσματος με ήπιο απορρυπαντικό και ζεστό νερό.

### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΟΡΘΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο υπερθερμανθεί, ειδικά όταν χρησιμοποιείται σε χαμηλή ταχύτητα, ρυθμίστε την ταχύτητα στο μέγιστο και λειτουργήστε το χωρίς φορτίο για 2-3 λεπτά για να πέσει η θερμοκρασία του μοτέρ.
- Αποφύγετε την παρατεταμένη χρήση σε πολύ χαμηλές ταχύτητες.
- Χρησιμοποιείτε πάντα χαρτί λείανσης που να είναι κατάλληλο για το υλικό που θέλετε να λειάνετε.
- Πρέπει να βεβαιώνετε πάντα ότι το τεμάχιο εργασίας συγκρατείται ή στερεώνεται σταθερά για να αποτρέπεται η μετακίνησή του. Οποιαδήποτε μετακίνηση του τεμαχίου εργασίας μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα του φινιρίσματος.
- Ενεργοποιήστε το τριβείο πριν από τη λείανση και απενεργοποιήστε το μόνο αφού σταματήσετε τη λείανση.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, λειάνετε το ξύλο προς την κατεύθυνση της ίνας του.
- Ξεκινήστε την λείανση μόνο αφού τοποθετήσετε το χαρτί λείανσης στο τριβείο.
- Αδειάζετε τη σακούλα σκόνης κάθε 5 λεπτά ή πιο συχνά για να εξασφαλίσετε την υψηλότερη δυνατή απόδοση συλλογής σκόνης.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρειάζεται λίπανση ή συντήρηση.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας οποιοδήποτε εξάρτημα του μηχανήματος.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό ή χημικά καθαριστικά για να καθαρίσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Σκουπίστε το με ένα στεγνό πανί.
- Φυλάσσετε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο σε στεγνό μέρος.
- Διατηρείτε τις σχισμές εξαερισμού του μοτέρ καθαρές.
- Διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο απαλλαγμένο από σκόνη.
- Περιστασιακά μπορεί να δείτε σπινθήρες να περνούν μέσα από τις σχισμές εξαερισμού. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν θα βλάψει το ηλεκτρικό εργαλείο.

### Σημείωση:

- Η χρήση και η αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου και της μπαταρίας πρέπει να γίνεται σε χώρους όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 0°C-45°C.

## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

- Αν το τριβείο δεν λειτουργεί, ελέγξτε αν χρειάζεται φόρτιση η μπαταρία.
- Εάν το τριβείο δεν μπορεί να λειάνει σωστά μια επιφάνεια, ελέγξτε το χαρτί λείανσης. Εάν το χαρτί λείανσης έχει φθαρεί, αντικαταστήστε το με νέο χαρτί λείανσης και δοκιμάστε ξανά.
- Το χαρτί λείανσης πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό μέρος. Μην αφήνετε το χαρτί λείανσης να γίνει νωπό.
- Εάν το τριβείο δεν κινείται ομαλά, το χαρτί λείανσης ενδέχεται είτε να μην είναι καλά στερεωμένο, κατεστραμμένο ή τσαλακωμένο. Αντικαταστήστε το και δοκιμάστε ξανά.
- Εάν η βλάβη δεν μπορεί να διορθωθεί, επιστρέψτε το τριβείο στον προμηθευτή για να επισκευαστεί.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.

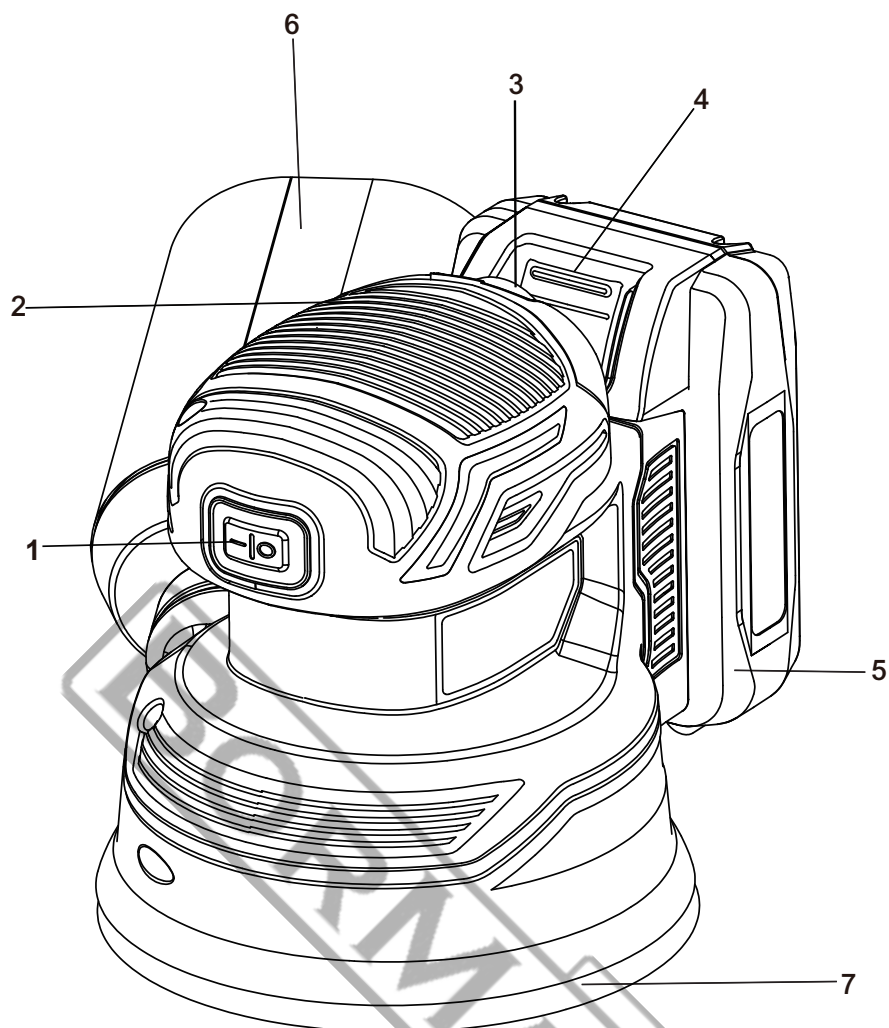


### Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.





- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. Превключвател ON/OFF                | 5. Батерия                     |
| 2. Област на ръкохватката              | 6. Прахосмукачка               |
| 3. Променливо управление на скоростта  | 7. Ротационна шлифовъчна плоча |
| 4. Бутон за освобождаване на батерията |                                |

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

BCD4100 - SET		
BCD2640	Напрежение	DC 20 V
	Скорост без натоварване	6000-11000 об/мин
	Диаметър на трептене	2 mm
	Размер на базата	125 mm (5")
	Характеристики	6-степенно регулиране на скоростта, превключвател с прахоустойчив капак, странична прахова тръба, осигуряваща по-висока ефективност на прахоулавяне
BCD2601	Входно напрежение	230 V
	Изходен ток	2.0 A
	Индикатори за зареждане	Да
	Тегло	0.275 kg
BCD2602	Напрежение	18 V
	Капацитет на батерията	2.0 Ah

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**Предупреждение:** Прочетете ръководството, преди да използвате този електроинструмент. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. След като прочетете ръководството, го съхранявайте на безопасно място за бъдещи справки.

### Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

#### Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Докато работите с електроинструмента, дръжте децата и околните на безопасно разстояние.

#### Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Съхранявайте кабела на безопасно разстояние от топлина, масло, остри ръбове и всякакви движещи се части. Повредените или заплетени шнурове ще увеличат риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител с подходящи спецификации за използване на открито. Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмента на влажно място не може да бъде избягната, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

#### Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като например маска против прах или защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят личните наранявания.
- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Не прекалявайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

#### Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва както е предвидено.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го активира или деактивира. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Изключете главния щепсел от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да смените аксесоари, да извършвате каквито и да било настройки или да съхранявате електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, съхранявайте го на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да го използват и да работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди да го използвате. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-прецизни и по-лесни за управление.
- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите, крайниците и т.н. в съответствие с инструкциите в това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички повърхности за хващане на електроинструмента сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

#### Използване и грижа за акумулаторните инструменти

- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, което се използва за зареждане на неподходящи батерии, може да създаде риск от пожар.
- Използвайте електроинструмент само със специално предназначени за целта батерии. Използването на друг и акумулаторни батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.
- Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между един и друг терминал.
- Късото съединяване на клемите на акумулатора може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неблагоприятни условия от батерията може да се изхвърли течност; избягвайте контакт.
- При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.

## Услуга

- Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен персонал, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е поддържана.
- Никога не се опитвайте сами да ремонтирате повредени акумулаторни батерии. Сервизното обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни техници.

## Инструкции за безопасност за акумулаторния блок

- Не разглобявайте, не отваряйте, не разбивайте и не изгаряйте батерията.
- Не свързвайте акумулаторната батерия накъсо. Не съхранявайте акумулаторния блок на неподходящо място в кутия или чекмедже, където те могат да се свържат накъсо или да се свържат накъсо от проводящи материали. Когато батерияният пакет не се използва, го дръжте далеч от други метални предмети, като щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал към друг. Съсбяването на клемите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
- Не излагайте батерията на източници на топлина или огън.
- Избягвайте да съхранявате на пряка слънчева светлина.
- Не подлагайте акумулаторния блок на механични удари.
- В случай на изтичане на батерията не позволявайте течността да влезе в контакт с кожата или очите. При контакт измийте засегнатото място с голямо количество вода и потърсете лекарска помощ.
- При поглъщане на акумулаторна батерия незабавно потърсете медицинска помощ.
- Поддържайте батерията чиста и суха.
- Избършете клемите на акумулаторната батерия с чиста и суха кърпа, ако се замърсат.
- Батерията трябва да се зареди преди употреба.
- Използвайте правилната процедура за зареждане.
- След продължително съхранение може да се наложи няколко пъти да зареждате и разреждате акумулаторния блок, за да постигнете максимална производителност.
- Батерията работи оптимално при нормална стайна температура (20°C ± 5°C).
- Зареждайте само с посоченото зарядно устройство. Не използвайте зарядно устройство, различно от предоставеното.
- Не използвайте батерии, които не са предназначени за използване с оборудването.
- Съхранявайте батерията на място, недостъпно за деца.
- Извадете батерията от оборудването, когато не го използвате.
- Спазвайте знаците плюс (+) и минус (-) върху батерията и се уверете, че тя се използва правилно.
- Уверете се, че батерията е извадена преди смяна на аксесоарите и преди техническо обслужване или ремонт.
- Пазете батерията от микровълнови печки и високо налягане.

## Инструкции за безопасност за зарядното устройство за батерии

- Преди зареждане прочетете инструкциите.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят със зарядното устройство.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Не зареждайте батерия с течове.
- Не използвайте зарядното устройство на открито, когато вали дъжд.
- Защитете зарядното устройство от влага.
- Не прекъсвайте контактите на батерията или зарядното устройство.
- Спазвайте полярността "+/-" при зареждане.
- Не отваряйте устройството и го съхранявайте на място, недостъпно за деца.
- Не зареждайте батерии на други производители или несъвместими батерии.
- Уверете се, че връзката между зарядното устройство и батерията е правилно разположена и не е блокирана от чужди тела.
- Поддържайте зарядното устройство чисто и го съхранявайте на сухо и незамръзващо място.
- Когато зареждате батерии, уверете се, че зарядното устройство се намира на добре проветриво място и далеч от запалими материали. Батериите могат да се нагорещат по време на зареждане. Не презареждайте батериите. Уверете се, че зарядното устройство е под наблюдение, докато зарежда батериите.
- Не презареждайте батерии, които не могат да се презареждат, тъй като те могат да се прегреят и да се счупят.
- Използвайте зарядното устройство на места, където температурата на въздуха е между 18°C и 24°C, за да удължите живота му и да осигурите оптимална работа. Не зареждайте акумулаторния блок при температура на въздуха под 0°C или над 40°C, тъй като това може да доведе до сериозни повреди на акумулаторния блок.

## ПРЕДНАЗНАЧЕНА ПОЛЗА

Машината е предназначена за сухо шлайфане на дърво, пластмаса, пълнители и покрити повърхности.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

### Преди работа

#### Зареждане на акумулаторния блок

- Ако акумулаторната батерия стане много гореща, трябва да я извадите от зарядното устройство и да оставите батерията да изстине, преди да я заредите отново.
- Батерията не се зарежда, когато напусне завода. Затова тя трябва да бъде напълно заредена, преди да използвате електроинструмента за първи път.
- Заредете батерията до пълн или не по-малко от половин заряд, преди да я съхранявате. Ако инструментът няма да се използва дълго време, зареждайте батерията на всеки 3-6 месеца.

#### Процедура за зареждане (фиг. А)

1. Включете зарядното устройство в подходящ контакт. Индикаторът ще светне в зелено.
2. Плъзнете батерията в зарядното устройство, като индикаторът ще стане червен, за да покаже, че процесът на зареждане е започнал.
3. Когато зареждането приключи, индикаторът ще светне в зелено. Пакетът вече е напълно зареден, изключете зарядното устройство и извадете батерията.

## Индикатор за зареждане

Зарядното устройство е проектирано така, че да открива някои проблеми, които могат да възникнат с батериите. Светлинните индикатори показват проблеми (вж. таблицата по-долу). Ако това се случи, поставете нов акумулаторен пакет, за да определите дали зарядното устройство е дефектно. Ако новият акумулатор се зарежда правилно, тогава оригиналният акумулатор е дефектен и трябва да се върне в сервизен център или в център за рециклиране. Ако новият пакет батерии показва същия проблем като оригиналният пакет батерии, поръчайте проверка на зарядното устройство в оторизиран сервизен център.

Светлина	Статус
Червено	Зареждане
Зелено	Напълно заредена

## Изваждане или инсталиране на акумулаторната батерия (фиг. В)

Натиснете бутон за освобождаване на акумулаторния блок, за да го освободите и да извадите акумулаторния блок от инструмента. След зареждане го плъзнете обратно в инструмента. Достатъчно е просто натискане и лек натиск.

## Сглобяване

### Сглобяване на шлифовъчната хартия (фиг. С)

- Отстранете праха или други предмети от шлифовъчната плоча и шкурката.
- Шкурката има отвори за прахоулавяне, които трябва да са подравнени с отворите в шлифовъчната плоча, в противен случай прахоулавянето няма да функционира.

### Поставяне и сваляне на торбичката за прах (фиг. D)

#### Поставяне на торбичката за прах

- Шлайфмашината е оборудвана с торба за прах.
- За да го закрепите, плъзнете торбата за прах към изхода за прах в задната част на шлифовъчната машина.

**Предупреждение:** За да предпазите лицето и очите си от прах, никога не се опитвайте да използвате шлифовъчната машина без правилно поставена торбичка за прах.

#### Изпразване на торбата за прах (фиг. E1, E2)

- За по-ефективна работа изпразвайте торбата за прах на всеки 5-10 минути.
- За да изпразните торбичката за прах, първо я извадете от изхода за прахоулавяне и след това можете да изтръскате праха.

### Присъединяване на прахоуловител към шлифовъчната машина (фиг. F)

- Шлайфмашината е оборудвана с вакуумен адаптер, предназначен за събиране на прах.
- Поставете вакуумния адаптер в задния изход за прахоулавяне и се уверете, че е затегнат добре. След това свържете адаптера към маркуча на прахосмукачката.
- По време на работа първо включете прахосмукачката, а след това включете шлифовъчната машина.
- Когато спрете да шлайфате, първо изключете шлайфмашината, а след това и прахосмукачката.

**Забележка:** Винаги свързвайте адаптера с 35-милиметров вакуумен маркуч.

### Поставяне на полиращата подложка (фиг. G1, G2)

- Машината е оборудвана с полираща подложка.
- Поставете полиращата подложка стабилно върху въртящата се плоча и се уверете, че е центрична. В противен случай полиращата машина ще вибрира интензивно.

## Операция

### Превключвател ON/OFF

- За да включите шлифовъчната машина, натиснете предпазния капак на превключвателя в положение, обозначено с "I".
- За да изключите шлифовъчната машина, натиснете предпазния капак в позицията, обозначена с "O".

### Променливо управление на скоростта

- С помощта на регулатора на скоростта може да се избере необходимата скорост (също и докато шлайфмашината е включена).
- Необходимата скорост зависи от материала и се определя чрез практически опит.

### Област на ръкохватката

- Шлайфмашината е проектирана да се държи за горната част на основния корпус.

### Използване на шлайфмашината

- Шлайфаният детайл трябва да бъде закрепен. Ако е малък или има вероятност да се движи по време на шлайфане, трябва да се държи във визия или да се закрепва по подходящ начин.
- Задължително дръжте шлифовъчния инструмент здраво, докато е включен, и внимателно го движете към повърхността на обработвания детайл. Дръжте шлайфмашината така, че да е плоска върху обработвания детайл, и правете бавни, плавни и кръгови движения.
- Редовно проверявайте състоянието на шкурката и я подменяйте, когато е износена, за да постигнете най-добри резултати.

### Грубо шлайфане

- Приложете шкурка с едрозърнеста хартия.
- Прилагайте само лек натиск върху обработвания детайл, за да постигнете по-голямо отнемане на материал.

### Фино шлайфане

- Приложете фина шкурка.
- Прилагайки умерен натиск, преместете машината в кръгова форма или последователно в надлъжна и напречна посока върху обработвания детайл.
- Не наклоняйте машината, за да не останат следи по обработвания детайл (напр. при шлифоване на фурнир).
- След приключване на работата изключете машината и я вдигнете от обработвания детайл.

### Орбитално шлифоване

- Водете шлайфащото устройство успоредно на работната повърхност и го движете в кръг или кръстосано.
- Не наклоняйте инструмента, за да избегнете дълбоки нежелани следи от шлайфане.
- Количеството на отстранения материал се определя от скоростта на шлайфания диск и размера на използваната зърнистост. Скоростта на шлифовъчния диск намалява в зависимост от силата на натиска, който се прилага върху обработвания детайл с шлифовъчната машина.
- За постигане на най-добри резултати не увеличавайте натиска върху инструмента, а използвайте по-едра зърнометрия.

### Избор на подходяща зърнометрия на шкурка

- В зависимост от задачата операторът може да избере едър, среден или фин размер на зърнометрията на шкурката.
- Използвайте груба зърненост за изглаждане на грубите повърхности, средна зърненост за изглаждане на работата и фина зърненост за завършване.
- Колкото по-висок е номерът на класа, толкова по-фина е зърнестостта. За груба работа започнете с нисък клас зърно. (напр. 60 пясъчинки) и преминете към по-висок, по-фин клас (напр. 120 пясъчинки) за финашна обработка. Ако използвате фин шкурка за груби повърхности, тя бързо ще се запуши и ще трябва да се смени.
- Най-добре е да се направи пробен опит върху парче материал, за да се определи най-подходящата зърнометрия на шкурката за конкретната задача.

### Полиращ тампон

- Полиращият тампон може да се използва за полиране на повърхности с овехтяла боя или за отстраняване на драскотини.
  - Когато полирате, изберете минималната скорост, в противен случай полиращата машина ще вибрира силно.
1. Разпределете равномерно около една супена лъжица полиращ препарат по цялата повърхност на полиращата подложка.
  2. Това първо нанасяне трябва да е достатъчно за около 1/3 от средната повърхност, като се нанася кръстосано или с кръгови движения и умерен натиск.
  3. За второто и третото нанасяне на лака повторете горепосоченото.

### Забележка:

- Не прегрявайте повърхността.
- Не позволявайте полиращата подложка да изсъхне върху повърхността, в противен случай повърхността може да се повреди.
- Не излагайте повърхността на пряка слънчева светлина.
- Почиствайте редовно полиращата подложка, за да поддържате добри резултати от полирането. Измийте полиращата подложка с мек почистващ препарат и топла вода.

### СЪВЕТИ ЗА ПРАВИЛНА РАБОТА

- Ако електроинструментът стане прекалено горещ, особено когато се използва при ниска скорост, настройте скоростта на максимална и го пуснете без натоварване за 2-3 минути, за да се охлади двигателят.
- Избягвайте продължителна употреба при много ниски скорости.
- Винаги използвайте шкурка, която е подходяща за материала, който искате да шлифовате.
- Винаги се уверявайте, че обработваният детайл е здраво захванат или притиснат, за да се предотврати движението му. Всяко движение на обработвания детайл може да повлияе на качеството на шлайфане.
- Включете шлайфащата машина преди шлайфане и я изключете едва след като спрете да шлайфате.
- За най-добри резултати шлифовайте дървото по посока на влакната.
- Започнете да шлайфате едва след като шкурката е монтирана на шлифовъчния инструмент.
- Изпразвайте торбата за прах на всеки 5 минути или по-рано, за да осигурите ефективно събиране на прах.

### ПОДДЪРЖАНЕ

- Електроинструментът не се нуждае от смазване или поддръжка.
- Не се опитвайте да ремонтирате сами части на машината.
- Никога не използвайте вода или химически почистващи препарати за почистване на електроинструмента. Почиствайте със суха кърпа.
- Винаги съхранявайте електроинструмента на сухо място.
- Поддържайте вентилационните отвори на двигателя чисти.
- Поддържайте електроинструмента чист от прах.
- Понякога може да се появят искри през вентилационните отвори. Това е нормално и няма да повреди електроинструмента.

### Забележка:

- Температурният диапазон на околната среда за използване и съхранение на инструмента и батерията е 0°C-45°C.

### ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

- Ако шлайфмашината не работи, проверете дали акумулаторната батерия трябва да се зареди.
- Ако шлайфмашината не може да шлифова правилно дадена повърхност, проверете шкурката. Ако шкурката е износена, заменете я с нова и опитайте отново.
- Шкурката трябва да се съхранява на сухо място. Не позволявайте на шкурката да се навлажни.
- Ако шлифовъчната машина не се движи гладко, шкурката може да е разхлабена, повредена или набръчкана. Сменете я и опитайте отново.
- Ако повредата не може да бъде отстранена, върнете шлайфмашината на оторизиран търговец за ремонт.

### ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

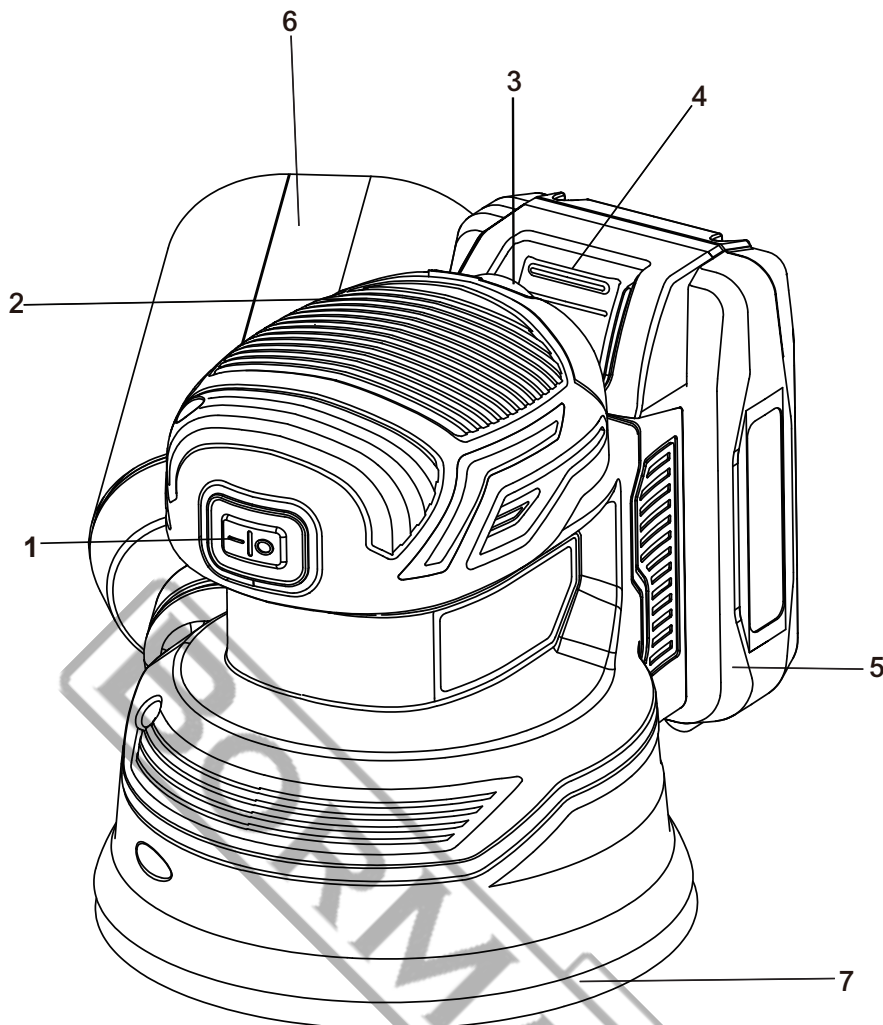
За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



#### Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.



- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1. Comutator ON/OFF                             | 5. Pachet de baterii          |
| 2. Zona de prindere a mâinii                    | 6. Sac de praf                |
| 3. Controlul vitezei variabile                  | 7. Placă de șlefuire rotativă |
| 4. Butonul de eliberare a pachetului de baterii |                               |

## DATE TEHNICE

BCD4100 - SET		
BCD2640	Tensiune	DC 20 V
	Viteza fără sarcină	6000-11000 rpm
	Diametrul de oscilație	2 mm
	Dimensiunea bazei	125 mm (5")
	Caracteristici	Control variabil al vitezei în 6 trepte, comutator cu capac antipraf, tub lateral de praf care asigură o eficiență mai mare de colectare a prafului
BCD2601	Tensiunea de intrare	230 V
	Curent de ieșire	2.0 A
	Indicatoare luminoase de încărcare	Da
	Greutate	0.275 kg
BCD2602	Tensiune	18 V
	Capacitatea bateriei	2.0 Ah

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.



## INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ

**Avertisment:** Citiți manualul înainte de a utiliza această unealtă electrică. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave. După ce ați citit manualul, păstrați-l într-un loc sigur pentru consultări ulterioare.

### Avertismente generale de siguranță pentru scule electrice

#### Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele întunecate sau dezordonate pot duce la accidente.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide sau vapori inflamabili, gaze sau praf. Uneltele electrice ar putea crea scântei care ar putea aprinde gazele sau vaporii.
- Păstrați copiii și persoanele aflate în preajmă la o distanță sigură în timpul utilizării sculei electrice.

#### Siguranța electrică

- Vă rugăm să vă asigurați că fișele uneltelor electrice se potrivesc cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare cu unelte electrice cu împământare. Utilizarea unor fișe nemodificate și a unor prize potrivite va reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu materiale sau obiecte legate la pământ sau împământate, cum ar fi radiatoare, țevi, cuptoare și frigidere. Există un risc enorm de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau în orice alte condiții de umezeală. Apa care pătrunde într-o unealtă electrică ar putea crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Păstrați cablul la o distanță sigură de căldură, ulei, margini ascuțite și orice piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate vor crește riscul de electrocutare.
- Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor care are specificațiile corespunzătoare pentru utilizarea în aer liber. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă nu se poate evita utilizarea unei scule electrice într-un loc umez, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

#### Siguranța personală

- Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți scula electrică. Nu utilizați scula electrică dacă vă simțiți obosit sau dacă vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf sau protecția auditivă, pantofii de siguranță antiderapați sau căștile de protecție, utilizate în condiții adecvate, vor reduce vătămrile corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, de a ridica sau de a transporta scula electrică. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupătorul de alimentare sau conectarea uneltelor electrice care au întrerupătorul în poziția pornit la o sursă de alimentare poate duce la accidente.
- Îndepărtați orice chei sau chei de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie de reglare sau o cheie rămasă atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări corporale.
- Nu exagerați. Păstrați în permanență echilibrul și o poziție corectă. Acest lucru ajută operatorul să aibă un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de orice piese în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și/sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.

#### Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică potrivită pentru fiecare aplicație. Uneltele electrice corecte vor face întotdeauna treaba mai bine și mai sigur atunci când sunt utilizate conform destinației.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o activează sau dezactivează. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este extrem de periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul principal de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a schimba accesoriile, de a face orice reglaje sau de a depozita scula electrică. Astfel de măsuri preventive de siguranță vor reduce riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Atunci când scula electrică nu este utilizată, depozitați-o în afara razei de acțiune a copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze și să opereze scula electrică. Uneltele electrice sunt extrem de periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- Întrețineți scula electrică. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniat sau blocate, dacă piesele sunt rupte, dacă există scurgeri și orice altă problemă care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, vă rugăm să faceți reparația sculei electrice înainte de utilizare. Multe accidente și răni sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
- Păstrați piesele tăietoare ale sculei electrice ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai precise și mai ușor de controlat.
- Utilizați întotdeauna scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru aplicații diferite de cele prevăzute ar putea duce la vătămări corporale sau la deteriorarea sculei electrice.
- Păstrați mânerul și toate suprafețele de prindere ale sculei electrice uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea în siguranță a sculei în situații neprevăzute.

#### Utilizarea și îngrijirea uneltelor cu baterii

- Reîncărcați bateriile numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător care este utilizat pentru a încărca baterii nepotrivite poate crea un risc de incendiu.
- Folosiți scula electrică numai cu acumulatorii special prevăzuți. Utilizarea oricăror alte pachete de baterii poate crea un risc de rănire și de incendiu.
- Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face o conexiune de la un terminal la altul.
- Scurtcircuitarea terminalelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- În condiții abuzive, din baterie poate ieși lichid; evitați contactul.
- În caz de contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați imediat asistență medicală. Lichidul ejectat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.

## Serviciul

- Trimiteți scula electrică la service de către personal calificat, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.
- Nu încercați niciodată să reparați singuri acumulatorii deteriorați. Întreținerea pachetelor de baterii trebuie efectuată numai de către producător sau de către tehnicienii de service autorizați.

## Instrucțiuni de siguranță pentru pachetul de baterii

- Nu demontați, nu deschideți, nu spargeți și nu ardeți acumulatorul.
- Nu scurtcircuitați acumulatorul. Nu depozitați pachetul de baterii în mod necorespunzător într-o cutie sau într-un sertar unde acestea pot intra în scurtcircuit unul cu celălalt sau pot fi scurtcircuitate de materiale conductoare. Atunci când pachetul de baterii nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Dacă puneți în scurtcircuit bornele bateriei, puteți provoca arsuri sau un incendiu.
- Nu expuneți pachetul de baterii la surse de căldură sau la foc.
- Evitați depozitarea în lumina directă a soarelui.
- Nu supuneți pachetul de baterii la șocuri mecanice.
- În cazul în care bateria prezintă scurgeri, nu permiteți ca lichidul să intre în contact cu pielea sau cu ochii. În cazul în care a avut loc un contact, spălați zona afectată cu cantități mari de apă și solicitați sfatul unui medic.
- Solicitați imediat sfatul unui medic dacă a fost înghițit un acumulator.
- Păstrați pachetul de baterii curat și uscat.
- Ștergeți bornele pachetului de baterii cu o cârpă curată și uscată dacă acestea se murdăresc.
- Pachetul de baterii trebuie să fie încărcat înainte de utilizare.
- Utilizați procedura de încărcare corectă.
- După perioade lungi de depozitare, este posibil să fie necesar să încărcăți și să descărcați pachetul de baterii de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.
- Bateria funcționează în mod optim atunci când este exploatată la o temperatură normală a camerei (20°C ± 5°C).
- Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat. Nu utilizați un alt încărcător decât cel furnizat.
- Nu folosiți niciun acumulator care nu este proiectat pentru a fi utilizat cu acest echipament.
- Țineți pachetul de baterii departe de copii.
- Scoateți bateria din echipament atunci când nu este utilizată.
- Respectați marcasele plus (+) și minus (-) de pe baterie și asigurați-vă că aceasta este utilizată corect.
- Asigurați-vă că bateria este scoasă înainte de schimbarea accesoriilor și înainte de lucrări de întreținere sau reparații.
- Păstrați bateria departe de cuptoare cu microunde și de presiune ridicată.

## Instrucțiuni de siguranță pentru încărcătorul de baterii

- Înainte de încărcare, citiți instrucțiunile.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu încărcătorul.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane cu calificare similară pentru a evita un pericol.
- Nu încărcăți o baterie care prezintă scurgeri.
- Nu utilizați încărcătorul în aer liber când plouă.
- Protejați încărcătorul de umiditate.
- Nu scurtcircuitați contactele bateriei sau ale încărcătorului.
- Respectați polaritatea "+/-" la încărcare.
- Nu deschideți aparatul și păstrați-l în afara razei de acțiune a copiilor.
- Nu încărcăți bateriile de la alți producători sau orice baterii incompatibile.
- Asigurați-vă că legătura dintre încărcătorul de baterii și baterie este poziționată corect și nu este obstrucționată de corpuri străine.
- Păstrați încărcătorul curat și depozitați-l într-un loc uscat și ferit de îngheț.
- Când încărcăți bateriile, asigurați-vă că încărcătorul de baterii se află într-o zonă bine ventilată și departe de materiale inflamabile. Bateriile se pot încălzi în timpul încărcării. Nu supraîncărcați nicio baterie. Asigurați-vă că încărcătorul este supravegheat în timp ce încărcă bateriile.
- Nu reîncărcați bateriile nereîncărcabile, deoarece acestea se pot supraîncălzi și se pot sparge.
- Utilizați încărcătorul în zone în care temperatura aerului este cuprinsă între 18°C și 24°C pentru a-i prelungi durata de viață și a asigura o performanță optimă. Nu încărcăți pachetul de baterii la temperaturi ale aerului sub 0°C sau peste 40°C, deoarece acest lucru poate cauza deteriorarea gravă a pachetului de baterii.

## UTILIZARE INTENȚIONATĂ

Mașina este destinată șlefuirii uscate a lemnului, plasticului, materialelor de umplutură și suprafețelor acoperite.

## INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE ȘI FUNCȚIONARE

### Înainte de utilizare

#### Încărcarea pachetului de baterii



- Dacă pachetul de baterii se încălzește foarte tare, trebuie să scoateți pachetul de baterii din încărcător și să lăsați bateria să se răcească înainte de a o reîncărca.
- Bateria nu este încărcată atunci când părăsește instalația. Prin urmare, trebuie să fie complet încărcată înainte de a utiliza scula electrică pentru prima dată.
- Încărcați bateria pentru a ajunge la încărcare completă sau la cel puțin jumătate înainte de depozitare. Dacă unealta nu va fi utilizată pentru perioade lungi de timp, încărcăți acumulatorul la fiecare 3-6 luni.

#### Procedura de încărcare (Fig. A)

1. Conectați încărcătorul la o priză corespunzătoare. Lumina va deveni verde.
2. Glisați pachetul de baterii în încărcător, lumina se va transforma în roșu pentru a indica faptul că a început procesul de încărcare.
3. Când încărcarea este finalizată, lumina va deveni verde. Pachetul este acum complet încărcat, scoateți încărcătorul din priză și scoateți pachetul de baterii.

## Indicator de încărcare

Încărcătorul este conceput pentru a detecta unele probleme care pot apărea la pachetele de baterii. Luminile indicatoare indică problemele (a se vedea tabelul de mai jos). Dacă se întâmplă acest lucru, introduceți un nou pachet de baterii pentru a determina dacă încărcătorul este defect. Dacă noul acumulator se încarcă corect, atunci acumulatorul original este defect și trebuie returnat la un centru de service sau la un centru de service de reciclare. Dacă noul pachet de baterii prezintă aceeași problemă ca și pachetul de baterii original, solicitați testarea încărcătorului la un centru de service autorizat.

Lumină	Stare
Roșu 	Încărcare
Verde 	Complet încărcat

## Îndepărtarea sau instalarea pachetului de baterii (Fig. B)

Apăsăți butonul de eliberare a acumulatorului pentru a elibera și glisați acumulatorul din unealtă. După reîncărcare, glisați-l înapoi în sculă. O simplă împingere și o ușoară presiune vor fi suficiente.

## Ansamblu

### Asamblarea hârtiei de șlefuit (Fig. C)

- Îndepărtați praful sau alte obiecte de pe placa de șlefuit și de pe șmirghel.
- Șmirghelul are găuri de aspirare a prafului care trebuie aliniate cu găurile de pe placa de șlefuit, în caz contrar aspirarea prafului nu va funcționa.

### Montarea și demontarea sacului de praf (Fig. D)

#### Montarea sacului de praf

- Șlefuitorul este echipat cu un sac de praf.
- Pentru a atașa sacul de praf, glisați sacul de praf pe orificiul de evacuare a prafului din partea din spate a șlefuitorului.

**Avertisment:** Pentru a vă proteja fața și ochii de praf, nu încercați niciodată să utilizați șlefuitorul fără sacul de praf instalat corespunzător.

#### Golirea sacului de praf (Fig. E1, E2)

- Pentru o funcționare mai eficientă, goliți sacul de praf la fiecare 5-10 minute.
- Pentru a goli sacul de praf, scoateți-l mai întâi din orificiul de evacuare a prafului, apoi puteți scutura praful.

### Atașarea unui aspirator cu colector de praf la șlefuitor (Fig. F)

- Șlefuitorul este echipat cu un adaptor de aspirare care este proiectat pentru colectarea prafului.
- Introduceți adaptorul de aspirare în orificiul de aspirare a prafului din spate și asigurați-vă că este strâns bine. Apoi, conectați adaptorul la furtunul unui aspirator.
- În timpul utilizării, porniți mai întâi aspiratorul, apoi porniți șlefuitorul.
- Când încetați șlefuirea, opriți mai întâi șlefuitorul, apoi aspiratorul.

**Notă:** Conectați întotdeauna adaptorul cu un furtun de vid de 35 mm.

### Amplasarea plăcuței de lustruire (Fig. G1, G2)

- Mașina este echipată cu un tampon de lustruire.
- Așezați plăcuța de lustruire în siguranță pe platoul rotativ și asigurați-vă că este centrosimetrică. În caz contrar, polizorul va vibra intens.

## Operațiunea

### Comutator ON/OFF

- Pentru a porni șlefuitorul, apăsați capacul de protecție de pe întrerupător în poziția marcată "I".
- Pentru a opri șlefuitorul, apăsați capacul de protecție în poziția marcată "0".

### Controlul vitezei variabile

- Cu ajutorul controlului variabil al vitezei, se poate selecta viteza dorită (chiar și atunci când șlefuitorul este pornit).
- Viteza necesară depinde de material și trebuie determinată prin încercări practice.

### Zona de prindere a mâinii

- Șlefuitorul este conceput pentru a fi ținut de partea superioară a carcasei principale.

### Utilizarea șlefuitorului

- Piesa de prelucrat care urmează să fie șlefuită trebuie să fie fixată. În cazul în care este mică sau este posibil să se miște în timpul șlefuirii, aceasta trebuie ținută într-o menghină sau fixată în mod corespunzător.
- Asigurați-vă că țineți ferm șlefuitorul în timp ce este pornit și deplasați-l ușor spre suprafața piesei de prelucrat. Țineți șlefuitorul astfel încât să fie plat pe piesa de prelucrat și utilizați mișcări lente, netede și circulare.
- Verificați în mod regulat starea hârtiei de șlefuit și înlocuiți-o atunci când este uzată pentru a obține cele mai bune rezultate.

### Șlefuire aspră

- Atașați o hârtie abrazivă cu granulație grosieră.
- Aplicați doar o presiune ușoară asupra piesei de prelucrat pentru a obține o îndepărtare sporită a materialului.

### Șlefuire fină

- Atașați o hârtie abrazivă cu granulație fină.
- Aplicând o presiune moderată, deplasați mașina într-un model circular sau alternativ în sens longitudinal și transversal peste piesa de prelucrat.
- Nu înclinați aparatul pentru a evita să lăsați urme pe piesa de prelucrat (de exemplu, la șlefuirea furnirului).
- După terminarea lucrului, opriți mașina și ridicați-o de pe piesa de lucru.

### Șlefuire orbitală

- Ghidați șlefuitorul paralel cu suprafața de lucru și mișcați-l în cercuri sau în cruce.
- Nu înclinați unealta pentru a evita urme de șlefuire adânci și nedorite.
- Cantitatea de material îndepărtat este determinată de viteza discului de șlefuit și de dimensiunea granulației utilizate. Viteza discului de șlefuit scade în funcție de cantitatea de presiune aplicată pe piesa de prelucrat cu ajutorul șlefuitorului.
- Pentru cele mai bune rezultate, nu măriți presiunea asupra sculei, ci utilizați un granulaș mai grosier.

### Selectarea dimensiunii corecte a granulei de șmirghel

- În funcție de sarcina pe care o are de îndeplinit, operatorul poate selecta granulația grosieră, medie sau fină a hârtiei de șlefuit.
- Folosiți granulația grosieră pentru a șlefui finisajele aspre, cea medie pentru a netezi lucrarea și cea fină pentru finisare.
- Cu cât este mai mare numărul de calitate, cu atât este mai fină granulația. Pentru lucrări grosiere, începeți cu un grad de granulație mic. (de exemplu, granulația 60) și treceți la un grad mai mare și mai fin (de exemplu, granulația 120) pentru finisare. Dacă folosiți un grad fin pentru suprafețe aspre, acesta se va bloca rapid și va trebui schimbat.
- Cel mai bine este să faceți o încercare pe o bucată de material pentru a determina cea mai potrivită dimensiune a granulației de șmirghel pentru o anumită sarcină.

### Tampon de lustruire

- Tamponul de lustruire poate fi utilizat pentru lustruirea suprafețelor cu vopsea deteriorată sau pentru îndepărtarea zgârieturilor.
  - Când lustruiți, selectați viteza minimă, altfel polizorul va vibra intens.
1. Întindeți aproximativ o lingură de polish în mod egal pe întreaga suprafață a tamponului de lustruire.
  2. Această primă aplicare ar trebui să fie suficientă pentru aproximativ 1/3 din suprafața medie, aplicând-o transversal sau cu mișcări circulare și o presiune moderată.
  3. Pentru a doua și a treia aplicare a lacului, repetați procedura de mai sus.

#### Notă:

- Nu supraîncălziți suprafața.
- Nu lăsați tamponul de lustruire să se usuce pe suprafață, în caz contrar suprafața se poate deteriora.
- Nu expuneți suprafața la lumina directă a soarelui.
- Curățați tamponul de lustruire în mod regulat pentru a menține rezultate bune de lustruire. Spălați tamponul de lustruire cu un detergent ușor și apă caldă.

### SFATURI PENTRU O FUNCȚIONARE CORECTĂ

- Dacă scula electrică se încălzește prea tare, în special atunci când este utilizată la viteză mică, setați viteza la maxim și puneți-o în funcțiune fără sarcină timp de 2-3 minute pentru a răci motorul.
- Evitați utilizarea prelungită la viteze foarte mici.
- Folosiți întotdeauna șmirghel potrivit pentru materialul pe care doriți să îl șlefuiți.
- Asigurați-vă întotdeauna că piesa de prelucrat este ținută sau fixată ferm pentru a împiedica mișcarea. Orice mișcare a piesei de prelucrat poate afecta calitatea finisajului de șlefuire.
- Porniți șlefuitorul înainte de a șlefui și opriți-l numai după ce ați terminat șlefuirea.
- Pentru cele mai bune rezultate, șlefuiți lemnul în direcția fibrei.
- Începeți șlefuirea numai după ce șmirghelul a fost montat pe șlefuitor.
- Goliți sacul de praf la fiecare 5 minute sau mai devreme pentru a asigura o colectare eficientă a prafului.

### ÎNȚREȚINERE

- Unealta electrică nu necesită lubrifiere sau întreținere.
- Nu încercați să reparați singuri nicio piesă a aparatului.
- Nu utilizați niciodată apă sau detergenți chimici pentru a curăța scula electrică. Ștergeți cu o cârpă uscată.
- Depozitați întotdeauna scula electrică într-un loc uscat.
- Păstrați curate fantele de ventilație ale motorului.
- Păstrați scula electrică ferită de praf.
- Ocazional, este posibil să vedeți scânteii care trec prin fantele de ventilație. Acest lucru este normal și nu va deteriora scula electrică.

#### Notă:

- Intervalul de temperatură ambientă pentru utilizarea și depozitarea sculei și a bateriei este de 0°C-45°C.

### DEPANARE

- Dacă șlefuitorul nu funcționează, verificați dacă pachetul de baterii trebuie să fie încărcat.
- Dacă șlefuitorul nu poate șlefui corect o suprafață, verificați șmirghelul. Dacă șmirghelul a fost uzat, înlocuiți-l cu unul nou și încercați din nou.
- Șmirghelul trebuie păstrat într-un loc uscat. Nu permiteți ca șmirghelul să devină umed.
- Dacă șlefuitorul nu se mișcă ușor, este posibil ca șmirghelul să fie slăbit, deteriorat sau încrețit. Înlocuiți-o și încercați din nou.
- Dacă nu se poate remedia o defecțiune, returnați șlefuitorul la un distribuitor autorizat pentru reparații.

### ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



#### Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

**ΕΓΓΥΗΣΗ****EL**

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

**ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:**

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από κρούση, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις ή αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για σκοπούς ενοικίου.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση επισκευής ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των οδηγιών εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έγγραφο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για τη εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

**GARANTIE****FR**

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport approprié.

**EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:**

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

**WARRANTY****EN**

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

**WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:**

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

**GARANZIA****IT**

Gli elettro utensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettro utensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie, non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

**ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:**

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

## GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e dhura të transportit.

### PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personeli i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponenteve që paraqet një defekt prodhues ose dëshmim material. Në rast të mungesës së pjesëve rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër ngjashëm. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit mund të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarësin e riparimit, mbulonhet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkuar, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e rasteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për produktet e garancisë.

## GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

## GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. U ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## ZÁRUKA

Električné náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade nehradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

### VÝNIMKY A OBMEZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, sklučovačlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

## ГАРАНЦИЯ

### BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

#### ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или повредени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представлява производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част или ремонта се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, изискващ ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Сръбско законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

## GARANȚIE

### RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

#### SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianți sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

## ГАРАНЦИЈА

### NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

#### ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напон.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со коплатата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Сръбско право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

## GARANCIÁ

### NMK

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát állalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes, jótállásról igazolást a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiszáradelmi bejegyzés vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szűkség esetén munkórát vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszajuttatás) költségét teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott mérlegelő.

#### GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrészt ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicsereált pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

## GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiġihallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

### EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-hsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr iħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Hsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-hasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Hsara jew hsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew hsara bħala riżultat ta' umdiċi jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ma tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew hsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' konformità speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'model korrispondenti ieħor. Meta li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estjż jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare parts bl-iħlas ta' tiswija ma koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termi tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Reliżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward l-enerġija tal-ghodod tal-enerġija jew hsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relativi japplikaw għal din il-garanzija.

## GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

## GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

## GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennej i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz oddział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub przez autoryzowanego warsztat w odpowiedni sposób i środkami transportu.

### WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.





The instructions manual is also available in digital format on our website [www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας [www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".